

Le Bulletin des Agriculteurs



"RIEN NE SERT DE COURIR: IL FAUT PARTIR A POINT".

Journal Hebdomadaire

CONSACRÉ À L'AGRICULTURE, À LA COOPÉRATION AGRICOLE
ET DE L'AGRICULTURE EN LA PROVINCE DE QUÉBEC.

VOL. 5
No. 45

MONTREAL, LE 6 NOVEMBRE 1920
Expositions scolaires, par F. LAROSE --- Page 10

Prix:
10c le numéro

DELCO-LIGHT

"Electricity for every Farm"

AVANT d'acheter un automobile, un camion-automobile, un tracteur ou tout autre instrument aratoire, les cultivateurs canadiens cherchent tout d'abord à se renseigner sur la valeur de la machine qui leur est offerte.

Ils tiennent compte de la renommée de la firme qui la fabrique et la recommande.

Nous vous invitons cordialement à juger Delco-Light en vous plaçant au même point de vue.

La firme Delco-Light s'est développée dans des proportions très considérables.

Moteur Valve-en-tête
marche au pétrole.

Les usines Delco-Light occupent une superficie de 30 acres. Les salaires payés par la Delco-Light se sont accrus, pendant quatre ans, de plus de trois millions de dollars par année. Le nombre de ses employés a pratiquement doublé, chaque année. L'outillage et la machinerie, qui sont des plus modernes, représente un montant fabuleux.

La firme Delco-Light compte des succursales sur tout le continent. Il y a un représentant de la Delco-Light dans chaque centre important; il y en a plus de 2000 au Canada et aux Etats-Unis.

Delco-Light, l'installation complète d'éclairage et de force motrice électriques, est devenue le modèle du genre dans le monde entier par son élégance, sa simplicité, sa sécurité, sa VALEUR intrinsèque et l'économie qu'il engendre.

100,000 clients satisfaits le recommandent fortement dans toutes les parties du monde.

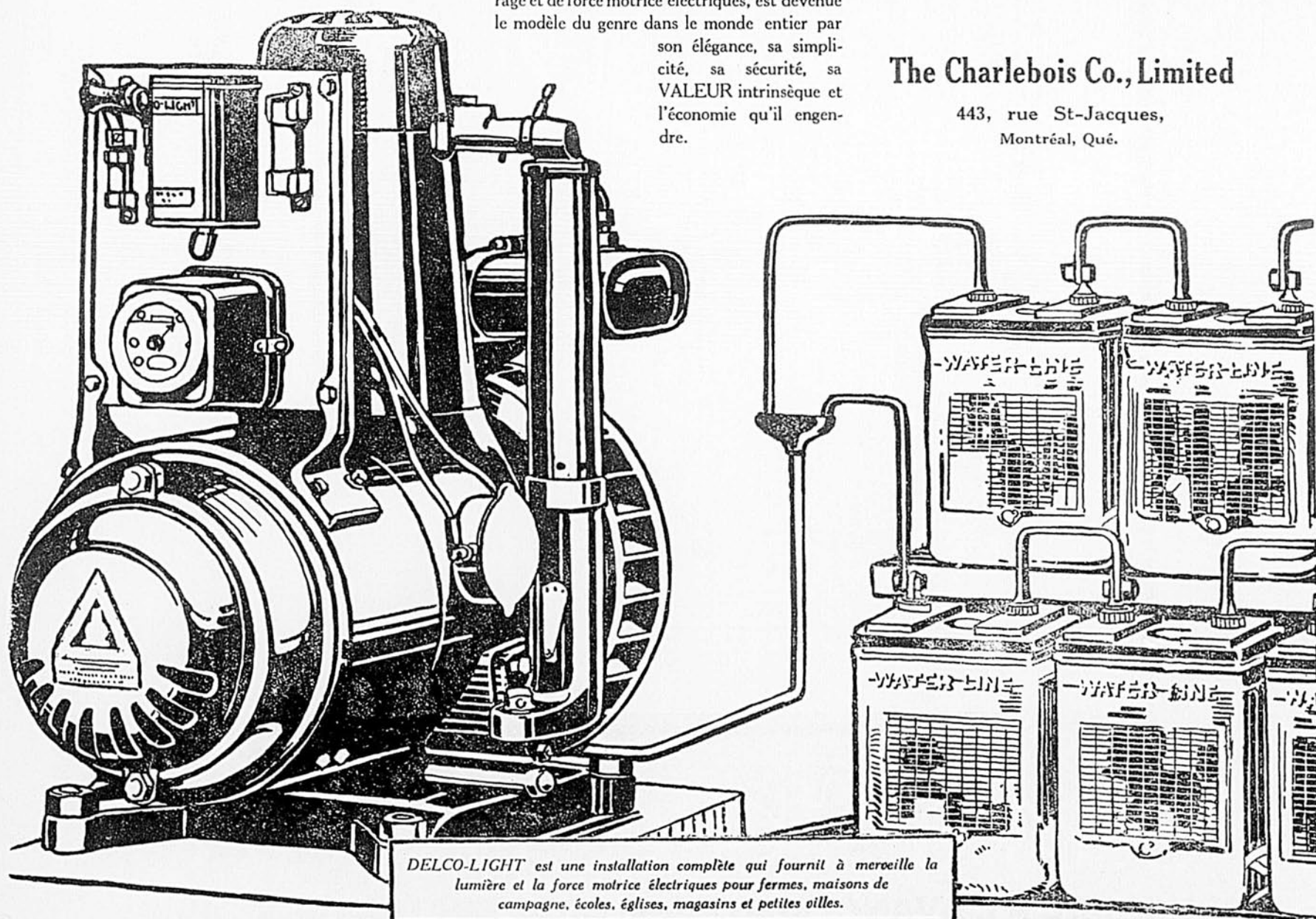
Telles sont les garanties qui vous sont offertes par cette firme qui s'est acquise une réputation mondiale grâce à son mérite incomparable.

Une production considérable nous a permis de faire de Delco-Light un générateur d'électricité tout à fait commode, avantageux et SUR, pour l'éclairage et l'ENERGIE motrice sur chaque ferme.

Procurez-vous immédiatement notre catalogue qui vous indiquera nos prix ainsi qu'une foule de détails intéressants sur Delco-Light.

The Charlebois Co., Limited

443, rue St-Jacques,
Montréal, Qué.



DELCO-LIGHT est une installation complète qui fournit à mercoille la lumière et la force motrice électriques pour fermes, maisons de campagne, écoles, églises, magasins et petites villes.

DELCO-LIGHT COMPANY, fabricants de produits Delco-Light, DAYTON, OHIO.

Messieurs les Cultivateurs!

Pourquoi ne profiteriez-vous pas d'une partie de l'espace que le "Bulletin" consacre à l'annonce?

Les maisons de commerce, même de petite envergure, n'hésitent pas à débours des sommes assez rondes pour faire connaître leurs produits par le moyen de la publicité.

Nous vous engageons donc à essayer au moins nos petites annonces pour vous convaincre de l'efficacité de la publicité par le

BULLETIN DES AGRICULTEURS

Vous avez tout intérêt à faire venir vos fournitures de bureau chez

Joseph Fortier, Limitée

FABRICANTS-PAPETIERS
ET NEGOCIANTS

Atelier de reliure, typographie, gaufrage et relief. Papeterie mercantile. Exportation et importation. Livres de comptabilité à feuillets mobiles. Agents du célèbre appareil "Mimeographe". Un essai vous convaincra—Ecrivez ou venez à

210, rue Notre-Dame Ouest, coin St-Pierre
Téléphone Main 444 et 445 MONTREAL

Tout cultivateur, soucieux de ses intérêts immédiats et de l'avenir des siens, doit s'appliquer à améliorer sans cesse la qualité de ses produits, à en augmenter continuellement la quantité et à leur procurer un débouché aussi avantageux que possible. Il parviendra à ce triple but en se faisant le lecteur assidu d'un journal agricole qui lui procurera le bagage scientifique nécessaire et le tiendra au courant des fluctuations du marché tout à la fois et en adhérant à une coopérative agricole par l'intermédiaire de laquelle il trouvera pour ses produits les débouchés les plus avantageux.

Le Bulletin des Agriculteurs

Journal hebdomadaire publié par la

COOPERATIVE CENTRALE DES AGRICULTEURS DE QUEBEC

Direction et administration :

63, RUE WILLIAM, - MONTREAL.

Rédacteur: J. N. PONTON, B.A.B.S.A.

TELEPHONE: MAIN 2651.

ABONNEMENT

Canada, excepté Montréal: - - - - \$2.00 par année;
Montréal et pays étrangers: - - - - \$3.00 " "

Abonnement payable d'avance.

TARIF DES ANNONCES

Petites annonces: 25 mots, 50 cents pour chaque insertion; 2 cents par mot additionnel. Minimum, 50 cents par annonce.

Grandes annonces: Demandez conditions au gérant de publicité. Toute annonce est sujette à l'approbation du directeur. La copie doit être fournie au moins 10 jours avant la date de la publication.

Ce journal est imprimé par l'Agence Canadienne de Publicité Limitée au No 884 Ouest rue La Gauchetière, à Montréal.

COOPERATIVE CENTRALE des AGRICULTEURS de QUEBEC

Autrefois La Société Coopérative Agricole des Fromagers de Québec.

La plus ancienne et la plus puissante des coopératives agricoles de la province

Représente ses membres sur les grands marchés de production et de consommation;

S'efforce de supprimer les intermédiaires inutiles dans le commerce des produits de la ferme et des articles nécessaires à la production agricole, par l'achat et la vente directement effectués.

NOMBRE DE MEMBRES: 9000

Chiffre d'affaires depuis sa fondation, en 1910: - \$30,000,000.00

Chiffre d'affaires en 1919: - - - - - 8,250,000.00

Capital souscrit et réserve: - - - - - 250,000.00

Succursales	Centres de production	Princeville, comté d'Arthabaska; St-Vallier, comté de Bellechasse; Hébertville, comté Lac St-Jean; Beauceville, comté de Beauce;
	Centres de consommation	Montréal, 57-63 rue William; Québec, 30-34 Place Marché Champlain; Trois-Rivières, 29 rue du Platon;

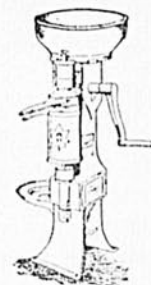
Produits	Spécialités	Beurre, fromage — Commerce local et d'exportation, ventes aux enchères au "Board of Trade" de Montréal, les lundi et mercredi.
	Oeufs	— Commerce de gros et de détail.
	Animaux de boucherie vivants	Montreal Stock Yards, Pointe St. Charles, Montréal.
Divers (Détail et Gros)	Fèves et pois, sirop et sucre d'érable, saindoux, lard salé, veaux de lait, volailles abattues et vivantes, laine et peaux.	

AUG. TRUDEL, gérant-général.

BUREAUX ET ENTREPOTS:

57-63 RUE WILLIAM, - - MONTREAL, QUE.

CENTRIFUGE "Magnet"



Premier prix à l'exposition de Québec, 1920

Ecrème aussi bien qu'au commencement après 18 ans d'usage.

Voyez la lettre de M. John Beamer:

"Fenwick, Ont., RR No. 3

Je certifie que je me suis servi du centrifuge "Magnet" deux fois par jour pendant 18 ans. Pendant deux ans, la même machine a fait l'écraimage dans deux laiteries, deux fois par jour.

Mon centrifuge "Magnet" m'a toujours donné satisfaction. Je le change aujourd'hui pour un centrifuge "Magnet" d'un plus gros débit et je m'attends à ce que cette dernière machine me serve jusqu'à la fin de mes jours.

(Signé)

John M. Bremer"

La Cie

Manufacturière Petrie, Limitée

Succursale pour la Province de Québec

3, rue St-Nicolas, Montréal, Qué

Catalogues envoyés gratuitement sur demande.

JEAN TRUDEL, B.A., L.L.L. AVOCAT

Ancien directeur du "Bulletin des Agriculteurs".

Edifice "La Sauvegarde"
92, Notre-Dame Est, Chambre 41.
MONTREAL.

Téléphone Main 2279 Boîte postale 1735

A. Papineau Mathieu, B.C.L.

AVOCAT PROCUREUR

Banque d'Epargne de la Cité et du District de Montréal, 180 rue Saint-Jacques

Les températures basses n'affectent pas le pasteurisateur

"ALPHA"

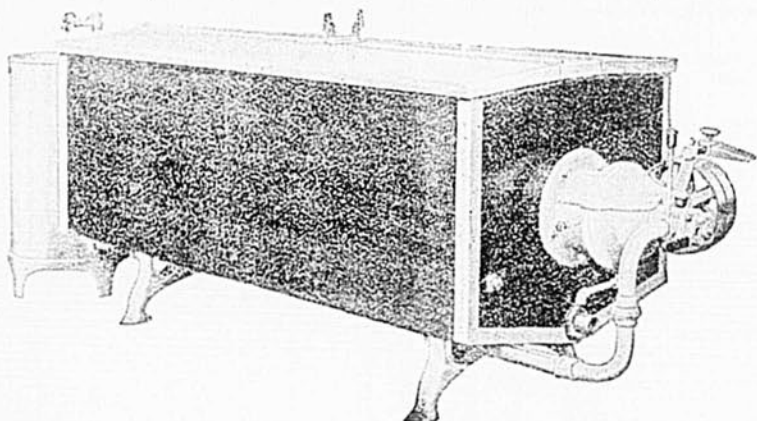
L'ORGANE calorifique qui distribue la chaleur dans le pasteurisateur "ALPHA" est constamment maintenu à la température exacte nécessaire pour produire une pasteurisation parfaite. Pourvu qu'il reçoive une attention convenable, il n'offre absolument aucun risque d'endommager une partie quelconque de la masse du lait en le surchauffant.

Les produits pasteurisés au moyen de l'"ALPHA" crèment et se barattent tout aussi bien qu'avant la pasteurisation: de plus, ils conservent la saveur naturelle du lait doux.

Les pasteurisateurs "ALPHA" sont faciles à surveiller et à comprendre; on peut les maintenir très propres sans difficulté parce que leur construction est simple.

Les frais, très réduits, d'entretien et de fonctionnement des pasteurisateurs "ALPHA" constituent un de leurs autres avantages particuliers. Vous serez étonnés de constater le peu de pouvoir qu'ils requièrent pour fonctionner et vous serez émerveillés de la supériorité de leur construction qui leur assure une longue durée exempte de réparations.

Demandez nos brochures contenant la description détaillée de nos pasteurisateurs, à la succursale de votre région.



The De Laval Separator Company

MONTREAL PETERBORO WINNIPEG EDMONTON VANCOUVER

La Constipation, c'est l'ennemi de la Santé, qu'il faut combattre efficacement avec l'Eau Purgative

"RIGA"

le remède populaire de la Constipation, parce qu'il agit sûrement, promptement, sans causer aucun malaise.

^ SOCIÉTÉ DES EAUX PURGATIVES RIGA, 40, rue Plessis, Montréal.
N.B.—Cartes à marquer pour euche (tallies) gratis sur demande.

Votre bois de Pulpe

POUR EXPÉDITION AUX MOULINS
CANADIENS ET AMÉRICAINS

UNIFORM

*Epinette et sapin écorcés à la sève, à la main ou à la machine et brut.
Tremble écorcé sec. Pruche écorcée*

UNIFORM

Si vous en avez pour expédition immédiate, et si vous voulez le rendre au char, avance sur connaissance

Ecrivez-nous

The JOST Company, Limited

285, BEAVER HALL HILL - MONTREAL

Employez Toujours la FARINE PRÉPARÉE XXX BRODIE

C'est une farine parfaite employée depuis au-delà d'un demi-siècle par les ménagères canadiennes parce qu'elle facilite la préparation des pâtisseries. Vous n'avez à ajouter à la Farine Brodie ni poudre à pâte, ni levain, ni crème de tartre, ni soda, ni sel—Elle vous permettra de préparer économiquement et rapidement des Crêpes appétissantes, des gâteaux délicieux et des pâtisseries légères et de digestion facile.

Elle est en vente partout en paquets de 6 lbs et de 3 lbs.

Brodie & Harvie Limited,
Montréal
14-16 BLEURY,
MONTREAL.



BULLETIN DES AGRICULTEURS, 63, William, Montréal.

BULLETIN D'ABONNEMENT

Monsieur,

Inclus la somme de \$ _____ pour renouvellement } d'un
(Indiquez ici si c'est pour un renouvellement.) an
\$ _____ pour abonnement, }
(Indiquez ici si c'est pour un abonnement.)

à compter de (mois) _____ (année) _____

Signature _____

Adresse : (bureau de poste) _____

(comté) _____ (pays) _____

Date _____

Canada, excepté Montréal : \$2.00 par année } payable d'avance.
Montréal et pays étrangers : \$3.00 " " }

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

**DIRECTION ET
ADMINISTRATION :**

63, RUE WILLIAM
M O N T R E A L

LE JOURNAL INDISPENSABLE A TOUS LES FOYERS

Le trait d'union entre le producteur et le consommateur

TELEPHONE MAIN

2 6 5 1

VOLUME 5

MONTREAL, LE 6 NOVEMBRE 1920

NUMERO 45

PREPARONS-NOUS

AVEC le mois de novembre, la COOPERATIVE CENTRALE DES AGRICULTEURS DE QUEBEC entre dans une période de transition importante. La saison de production étant pratiquement écoulée, les opérations commerciales ralentissent graduellement.

Comme elle a l'habitude de le faire, chaque année, la direction de la COOPERATIVE CENTRALE doit immédiatement prendre les mesures nécessaires pour employer efficacement le temps de son nombreux personnel durant la saison d'hiver; les résultats de la fructueuse saison — la plus fructueuse de son existence — dont la fin approche, l'invitent à des entreprises nouvelles car elle sait aujourd'hui que ses possibilités sont illimitées. Il faut donc, dès maintenant, commencer à songer à l'extension future que nécessitera le développement de son commerce et de ses activités diverses. La direction a commencé l'élaboration d'un plan d'action pour l'organisation efficace de tous les groupes de membres dispersés dans toutes les parties de la province, afin de coordonner leurs énergies et de les faire travailler avec ensemble au développement de leur Société.

Ceux qui sont mêlés à l'administration de la Société, on pourrait même dire tous ceux qui ont pu visiter ses entrepôts à Montréal, se rendent compte du fait que le local qu'elle occupe ne suffit pas aux besoins d'une association qui manipule une si forte proportion des produits agricoles de notre province. Les divers locaux affectés à la réception du beurre, du fromage, des volailles, des œufs, etc., sont trop étroits pour permettre au personnel d'y donner le maximum de son efficacité. L'on peut en dire autant du département du Bulletin des Agriculteurs qui est devenu, par l'extension extraordinaire qu'il a prise cette année, un journal important; lui aussi manque d'espace. Si nous voulons qu'il continue à grandir de manière à pouvoir rendre à la classe agricole tous les services qu'elle attend de lui, nous devons nous occuper de lui fournir un local approprié.

De grandes améliorations s'imposent dans les succursales déjà établies dans les centres de production tels que Princeville, St-Valier, Hébertville, Beauceville, etc., et dans les centres de consommation tels que Québec et Trois-Rivières, qui sont devenus des marchés avantageux pour la Société; ces succursales devront être organisées pour répondre aux besoins, tant des producteurs que des consommateurs.

L'entreprise la plus importante, celle plus grosse de conséquences pour le progrès de l'agriculture et notamment de l'industrie laitière dans la province de Québec, celle dont les résultats ont appelé l'attention de toutes les organisations du même genre au pays, la vente directe, par la

Coopérative Centrale, sur les marchés anglais, du fromage de ses expéditeurs, crée encore un nouvel état de choses. Si elle répond à un besoin pressant senti depuis plusieurs années, elle nécessite aussi par elle-même des ressources en capitaux et en personnel d'une importance que peu, excepté ceux qui sont intimement mêlés au travail de la Société, peuvent apprécier. Une campagne d'annonces et de sollicitation a déjà été entreprise dans les grandes villes d'Angleterre; il faut qu'elle soit continuée et soutenue afin de faire disparaître le préjugé malheureux dont souffrent les acheteurs anglais à l'endroit du fromage de la province de Québec.

Une seule de ces activités peut absorber avec avantage le capital que la classe agricole de notre province a souscrit à la Coopérative Centrale, jusqu'à présent. Qu'advient-il de ces multiples entreprises, si nous nous arrêtons là où nous en sommes rendus? Nous nous proposons de poser directement la question aux cultivateurs de la province et de leur demander s'ils sont prêts à seconder les efforts de la Société pour l'avancement de l'agriculture, par des encouragements matériels en même temps que moraux. Si nous jugeons par les marques d'approbation que nous avons recueillies par la satisfaction exprimée par la très grande majorité de nos membres, la Société a bien fait ce qu'elle a fait et elle a beaucoup mérité.

Si la classe agricole n'a pas jusqu'à ce jour mis plus d'entrain à consolider le capital de sa Société, c'est que pratiquement nous ne le lui avons pas encore demandé. Mais devant la question: les cultivateurs sont-ils prêts à faire ce qui est nécessaire pour perfectionner cette entreprise qui est leur, la réponse devra être significative.

L'amélioration manifeste des produits agricoles que nous avons provoquée, tant par la classification que par le système de vente, est généralement reconnue et appréciée. Les bénéfices que la classe agricole a retirés, même au point de vue des dividendes payés sur l'argent placé à la Société, depuis qu'elle existe, sont plus que suffisants pour engager tous les cultivateurs à apporter leur contribution à son développement.

Le retour à l'état économique normal rendra impérieuse pour le cultivateur la nécessité de s'assurer la protection efficace d'une organisation agricole commerciale, solide et pratique. Dans un prochain article, nous étudierons cette question. Entre temps, nous invitons nos lecteurs à réfléchir sérieusement sur les faits précités afin d'être prêts à agir, le moment venu, car le proverbe reste toujours vrai qui dit: "rien ne sert de courir, il faut partir à point."

AUG. TRUDEL.

SOMMAIRE

	Pages		Pages		Pages
La production animale.....	6	Revue des marchés.....	9	Nos magasins coopératifs.....	16-17
A propos de français.....	6	Les expositions scolaires dans Prescott et Russell.....	10	Autour du Foyer.....	18-19
Hivernage des abeilles — No Smoking.....	7	Comité de surveillance des étalons — Les récoltes dans Québec.....	11	Statistiques de la division des marchés.....	20
Le cercle des fermières d'Amqui.....	7	Les œufs — Lui en avez-vous parlé?.....	11	La mode du jour.....	21
Le marché.....	8	Résultats intéressants.....	11	Pourquoi notre dollar ne vaut que 90c aux Etats-Unis.....	21
				Branches de la production animale — Notes générales.....	22-23
		Arrivages d'animaux vivants aux cours de Montréal.....	12-13		
		Les pores au marché de la Pointe-St-Charles.....	13		
		Exposition de renards élevés en captivité.....	14		
		Parasites externes des porcs.....	14-15		
		Stock de fromage aux Etats-Unis.....	15		

00000000000000000000
00000000000000000000

ENTRE NOUS

00000000000000000000
00000000000000000000

LA PRODUCTION ANIMALE

Que l'on tourne et que l'on retourne les statistiques, et l'on trouvera que la production animale mondiale a subi, ces dernières années, un déficit considérable. Ce déficit s'accroît du fait que la consommation des viandes augmente de jour en jour, et que le cheptel universel au lieu de s'accroître diminue considérablement d'une année à l'autre.

L'on sait, en effet, qu'un grand nombre de pays dont les exportations d'animaux vivants ou abattus constituaient le principal produit d'exploitation, produisent maintenant juste ce qu'il leur faut pour leur consommation domestique et que plusieurs d'entre eux sont même obligés d'importer pour répondre à la demande locale.

Les pays anciennement exportateurs qui se trouvent aujourd'hui dans l'obligation d'importer sont tout naturellement tentés de tirer sur leurs troupeaux reproducteurs pour compenser leur production d'animaux de boucherie; l'effet néfaste de cette pratique est d'accentuer la rareté déjà existante et de compromettre l'efficacité des sources d'alimentation pour les années futures.

Le Canada a perdu, à lui seul, durant les deux dernières années, plusieurs milliers de têtes, de sa population ordinaire. Tous les jours, l'on rencontre sur les marchés et dans les abattoirs, un grand nombre de femelles aptes à la reproduction que l'on sacrifie ainsi sous l'impulsion de l'appât d'un gain prématuré.

A notre sens et à celui de tous ceux qui pensent à l'avenir, la diminution de notre cheptel doit être regardée comme un très grand mal. En effet, la réduction des troupeaux implique nécessairement la réduction des récoltes; sans troupeau, sans engrais, il est impossible de maintenir la fertilité de nos terres. D'un autre côté, il est maintenant établi que nous ne sommes pas encore en mesure de répondre à la demande des marchés que nous pourrions nous créer si nous avions la quantité et la qualité de viandes qu'ils requièrent. En vendant nos animaux aptes à la reproduction, nous réduisons donc volontairement notre chiffre d'affaires et nous ramenons graduellement l'agriculture du pays à son état primitif.

Si nous poussons ce procédé de réduction assez loin, nous finirons par devenir de petits cultivateurs comme l'étaient les premiers colons du pays avec cette différence qu'au lieu de cultiver en terres neuves, en terres vierges, nous travaillons des terres déjà partiellement épuisées qui finiront par refuser complètement de produire, si nous ne leur apportons pas une compensation convenable par l'application d'engrais.

Il est inconcevable qu'après tant d'avertissements si souvent répétés, les éleveurs de bons bestiaux consentent encore à livrer aux abattoirs, les bons sujets qui constituent et qui constitueront dans l'avenir encore plus que jamais, leur meilleure source de revenus.

Pour mieux faire ressortir l'intensité du mal sur lequel nous désirons attirer l'attention des cultivateurs, d'une façon toute particulière, aujourd'hui, nous citerons un extrait

du dernier rapport du Bureau des Statistiques provinciales qui démontre qu'à part les moutons et les volailles autres que les poulets et les poules pondeuses qui accusent une augmentation, les premiers de 24,557, et les deuxièmes de 8,968, sur les troupeaux de l'an dernier, toutes les autres espèces animales de la province ont subi une diminution considérable pour ne pas dire alarmante. D'après ces statistiques, nous avons, cette année, **30,703 chevaux, 25,538 vaches à lait, 111,894 bêtes à cornes**, autres que les vaches à lait, **98,994 porcs et 270,078 poulets et poules de moins que l'an dernier.**

Si nous réfléchissons un peu sur la signification de ces chiffres, nous nous convainçons, sans difficulté, du fait que **vendre les bons sujets des troupeaux à l'heure actuelle, c'est tuer la poule aux oeufs d'or.**

A PROPOS DE FRANCAIS

Il arrive, parfois, à certains de nos amis du du département d'Agriculture d'Ottawa, de penser et même de dire, au moins en petits comités, que les gens de Québec sont lents à saisir l'importance de leurs travaux de démonstration et de leurs recherches. Chose étrange, nous disait un jour l'un des chefs de la Ferme Expérimentale Centrale, nous recevons, chaque année, un grand nombre de visiteurs de vos compatriotes qui, malgré des voyages répétés, ne semblent pas puiser dans les faits qu'ils constatent ici tous les avantages que les cultivateurs des autres provinces en retirent. Sur ce, je lui fis remarquer que si l'on considère l'impossibilité pratique pour les visiteurs de langue française de se renseigner sur les travaux de la Ferme, et si l'on se donne la peine de leur demander ce qu'ils en recueillent, nonobstant l'obstacle sérieux de l'absence de français soit parlé, soit écrit, l'on est forcé d'admettre que les visiteurs de langue française sont probablement meilleurs observateurs et disciples que ceux de langue anglaise.

Je vous prie de remarquer, continuai-je, que les Canadiens-Français sont obligés de deviner toutes les explications concernant vos travaux: vous avez bien des placards qui ont un sens précis pour les gens qui connaissent votre langue, mais vous n'avez aucune source de renseignements pour les Canadiens qui ne parlent que le français. Vous comprenez comme moi, que c'est là un désavantage sérieux pour ces derniers et je dirai même pour le pays entier, puisque les argentiers qui sont dépensés ici en vue de vulgariser les bonnes méthodes d'agriculture et d'en faire bénéficier tous les agriculteurs du pays ne portent pas le maximum de fruits.

La discussion sur ce sujet s'arrêta là: l'on sait, qu'en tête-à-tête, nos amis d'origine saxonne sont généralement affables et généreux.

Depuis ce temps, j'ai souvent eu l'occasion de déplorer l'absence du français sur la Ferme Expérimentale Centrale d'Ottawa et je me suis souvent demandé qu'elle pouvait bien être la cause de ce manque manifeste.

Il ne m'est jamais venu à l'idée que les autorités, c'est-à-dire les ministres d'Agriculture et les directeurs de la ferme fussent

responsables de cet état de chose gênant pour eux et intolérables pour les Canadiens-Français. Je n'ai jamais pensé que l'ancien directeur, Monsieur Grisdale, devenu récemment, grâce au bon jugement, à la générosité et à la largeur d'esprit de l'Université Laval, de Québec, le Dr. Grisdale, qui a fait et qui fait encore honneur à sa province d'origine, la Province de Québec et qui, de plus, ne perd jamais l'occasion de prouver publiquement sa loyauté à tous les éléments du pays et particulièrement à la population de Québec, se soit objecté à la traduction de tous les placards explicatifs que l'on rencontre sur la Ferme.

Je ne voudrais pas non plus faire à M. Archibald, le directeur actuel, l'injure de croire que, bien que moins favorisé au point de vue de la langue française que son prédécesseur, il connaisse si peu la province de Québec pour ignorer l'importance du français sur la Ferme Expérimentale Centrale d'Ottawa. M. Archibald est trop actif et trop occupé à la solution de problèmes de grande envergure, il est du reste trop intelligent pour laisser obscurcir ses esprits par des préjugés de race ou pour se laisser paralyser par les supplices de quelque sot chauvin antibilinguiste qui se servirait de lui pour lutter contre la langue française. Je ne voudrais pas croire non plus que les subalternes de ces autorités, à savoir les chefs de départements, oseraient négliger de remplir les ordres qu'ils recevraient à cet effet.

L'on dit couramment en plusieurs milieux que l'absence du français à la Ferme Expérimentale est due à la négligence des employés de langue française qui oublient de rappeler à leurs chefs avec lesquels ils sont constamment en contact, la nécessité de faire la part légale du français dans cette institution qui relève directement du Gouvernement Fédéral. Ce sont eux qui sont à même, plus que tous autres, de constater les inconvénients sérieux qu'offre un service exclusivement anglais dans cette institution, en ce qui regarde les visiteurs; ils ne peuvent raisonnablement pas s'attendre à ce que les gens de langue anglaise prennent l'initiative de les y faire penser en leur braquant devant les yeux ces traductions toutes cuites.

Cette injustice, car c'en est vraiment une, a déjà provoqué maints commentaires et c'est elle qui a suscité l'article intitulé "No smoking" que nous publions à la page voisine. Nous n'avons pas cru pouvoir refuser l'hospitalité à l'ami des droits du français qui a rédigé ce plaidoyer; nous croyons même de notre devoir de l'appuyer fortement.

Il s'agit donc pour les intéressés de remonter à la source et de découvrir les causes de cette injustice.

Personne au pays n'ignore que le français a droit de cité à la Ferme Expérimentale Centrale et que les Canadiens de langue française ont droit d'exiger qu'on s'en serve au moins quand il est strictement nécessaire au progrès de l'une des principales provinces du Canada.

Si ceux que la question concerne persistent à s'abstenir, ils éveilleront des doutes sur leur loyauté à leurs compatriotes, à la province de Québec et à leur pays.

J. N. PONTON.

Hivernage des abeilles

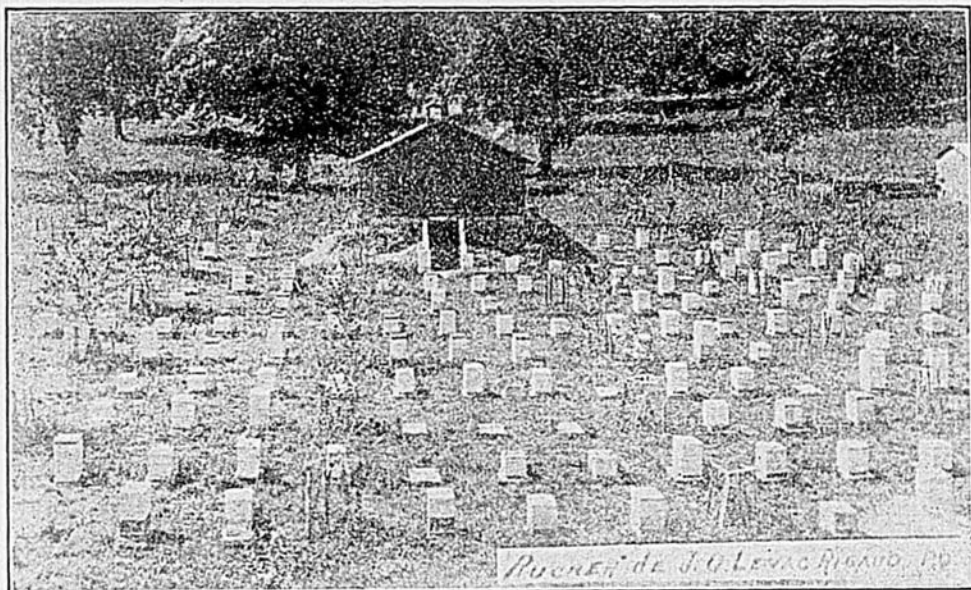
La question de l'hivernage des abeilles constitue souvent un échec sérieux pour les apiculteurs canadiens; beaucoup d'entre eux éprouvent de lourdes pertes durant l'hiver, par suite de la mort de nombreuses colonies.

Ceux qui ont à cœur la prospérité de l'apiculture dans la Province doivent donc travailler ardemment à surmonter les difficultés inhérentes à l'hivernage des abeilles.

convient bien à cette fin. Il faut maintenir la température aussi régulière que possible entre 40° F. et 50° F. La ventilation ne doit être ni trop active ni trop faible. Une cave de maison fait très bien l'affaire, principalement, si elle est chauffée.

Il faut éviter de faire du bruit près des ruches en cave, car cela excite les abeilles et peut compromettre leur sécurité.

grands pour qu'il reste des espaces de 6 à 7 pcs entre les ruches et les parois du silo. On remplit ces espaces avec de l'excelsior, (ripes de pancers). On perce en face du trou de vol de la ruche quelques trous de mèches dans la paroi du silo afin de faire une ouverture par laquelle les abeilles peuvent sortir l'automne et le printemps. On enlève aussi le couvercle des ruches et l'on place sur les cadres quelques lattes pour soutenir les couver-



Cave d'hivernage commodément placée.

On devrait prendre pour principe de ne mettre en cave que les colonies fortes en jeunes abeilles. Les colonies faibles hivernent pauvrement et donnent peu de profits à la saison suivante.

Après la récolte on devrait réunir les colonies faibles afin de constituer de fortes colonies pour l'hivernement. Il faut aussi fournir aux abeilles une quantité suffisante de provisions saines, soit du miel de trèfle ou du sirop de sucre composé de parties égales en poids ou en volume d'eau et de sucre granulé.

Hivernage en Cave

Dans les contrées où l'hiver est rigoureux, l'hivernage en cave est le meilleur. Une cave obscure, sèche et tempérée

On dispose les ruches sur des tablettes afin qu'elles ne ressentent pas l'humidité du sol. On les incline un peu en avant pour faciliter la sortie des abeilles mortes.

Il n'est pas bon de visiter les ruches trop souvent, l'hiver, car cela dérange inutilement les abeilles. On peut cependant faire une inspection tous les mois pour dégager les entrées des ruches qui pourraient être obstruées par les cadavres des abeilles mortes.

Hivernage en plein air.

Ceux qui n'ont pas de cave et qui n'ont qu'un petit nombre de ruches, peuvent les mettre dans des silos spéciaux et les laisser en plein air. Ces silos peuvent contenir 4 ruches, ils doivent être assez

tures de poches, ceci permet aux abeilles de passer d'un cadre à l'autre plus facilement. La couverture des silos doit être imperméable à la pluie; on doit les placer à l'abri du vent auprès d'une clôture de planches ou d'un brise-vent quelconque.

De nombreuses expériences ont démontré que l'hivernage en silo donne de bons résultats.

R. GEN.—Nourrissons les abeilles cet automne avant la mise en cave ou en silo, si leurs provisions ne sont pas assez abondantes. Chaque colonie doit avoir au moins 30 à 35 lbs de nourriture. N'attendons pas trop tard pour mettre les abeilles en cave. Cette opération doit avoir lieu à la fin d'octobre ou au commencement de novembre.

faut le surveiller. C'est le point capital dont il faut tenir compte quand ce genre de pèlerin pénètre dans cette enceinte.

Le visiteur de langue anglaise s'en retourne satisfait: instruit une fois de plus sur notre compte et réconforté d'avoir compris que toutes ces merveilles sont créées à même nos deniers comme à même les siens, mais pour son seul profit et à son seul avantage. Voilà comment les "canadiens" sont traités à Ottawa.

Il y a quelques mois, nous visitâmes la Ferme Expérimentale Centrale en compagnie de deux de nos amis à qui nous faisons part de cette injurieuse anomalie. Ces deux officiers, l'un du Service de l'Aviculture et l'autre de la Branche de l'Élevage, deux canadiens-français jouissant de la haute considération de leurs chefs, nous ont promis de faire des démarches, qu'ils ont faites en effet, mais sans résultats. Nous revenions tout dernièrement à la Ferme, en mission officielle et nous avons retrouvé les mêmes injustices sur les mêmes placards. Aucune des autres inscriptions n'a été traduite en français. Pourtant les autorités même de la Ferme nous ont déclaré que la proportion des visiteurs de langue française est très élevée. Pourquoi retarde-t-on encore à rectifier cette erreur et à donner justice à la classe agricole canadienne-française, celle qui a montré, depuis dix ans, tant de docilité à suivre l'enseignement officiel et qui a confirmé, par l'excellence de ses résultats, la haute portée de cet enseignement?

Nous nous engageons résolument à tenir l'opinion publique en éveil sur ce sujet et sur d'autres d'importance non moins grande, et nous y reviendrons tout prochainement.

UN CHEF DE BRANCHE

Le cercle des fermières d'Amqui

Monsieur le Rédacteur,

C'est avec un sentiment de légitime fierté que je viens vous faire part de la grandiose démonstration qui prouve que le Cercle des Fermières d'Amqui ne le cède à nul autre en activité; en effet notre dernière exposition parle hautement des talents des membres de notre cercle. De nombreux exhibits consistant en récoltes de jardins, en ouvrages à l'aiguille, au crochet, au métier, etc., de même qu'en produits de l'art culinaire y étaient étalés avec goût et émerveillèrent les visiteurs. Des prix adjugés par des personnes compétentes furent distribués aux vainqueurs. Une salle admirablement décorée donnait à ce spectacle la tournure d'une fête où l'agriculture recevait l'hommage qui lui est justement dû.

Cette journée, je l'espère, fera époque dans les annales de notre paroisse; son écho se répercutera jusqu'aux extrémités de la vallée de la Matapédia et y produira, j'en ai la ferme conviction, un effet bienfaisant et salutaire. Il est à souhaiter qu'elle soit le motif d'un élan nouveau de l'agriculture, qu'elle contribue à attirer dans nos rangs notre jeunesse instruite et qu'elle serve de stimulant pour nos vaillants travailleurs et d'encouragement pour les timides.

Les paroles vibrantes d'enthousiasme des orateurs et le succès de cette exposition doivent nous engager à donner notre ferme appui au comité organisateur dans son travail de relèvement et de perfectionnement de la vie agricole, sociale et économique.

UN TEMOIN

"No Smoking...!"

Une visite "instructive" et "réconfortante" à la Ferme Expérimentale d'Ottawa

Nos compatriotes de langue anglaise, qui visitent la Ferme Expérimentale Centrale du Canada, ne doivent vraisemblablement pas pouvoir se défendre d'une observation "instructive" et "réconfortante" au cours de leurs visites.

En effet, le pèlerin avide de connaître et de comparer les méthodes culturelles que préconisent les autorités officielles de son pays, en parcourant ce vaste domaine de science appliquée, ne marche pas dans l'inconnu. Comme il convient justement, d'éclatantes indications lui marquent le chemin, et des enseignes,

parfois détaillées, lui fournissent en abondance les renseignements techniques ou statistiques qui rendront son pèlerinage intéressant et fructueux. Bien plus, si le visiteur de langue anglaise a pris la peine de retenir les obligeances d'un guide, il pourra parcourir, prestement mais totalement, cet immense domaine où tout est merveilleux d'ordre et de perfection. On répondra à toutes ses questions, sauf à celle-ci: "Pourquoi les innombrables inscriptions techniques, planchettes d'indication, tableaux chiffrés, et autres, ne sont-ils écrits qu'en une seule langue, l'anglais? Et pourquoi, seules les défenses sont-elles bilingues?" Le visiteur ici est laissé à son sens psychologique et

tire la conclusion d'après les dispositions de son esprit. Il s'arrête pour relire l'inscription suivante:

"Visitors must not pick flowers
"or injure shrubs or trees,"

qui est traduite en toutes lettres:

"Défense de cueillir des fleurs ou
"d'endommager les arbustes ou les
"arbres."

Et, à tout instant il retrouve cette autre invitation bilingue:

"No smoking in or near these
"buildings."

"Défense de fumer dans ces bâti-
"ments ou aux alentours."

Il conclut en toute logique que si on a pris la peine de traduire ces seules inscriptions en français c'est que le visiteur de langue française est un être différent des autres, qu'il a besoin qu'on l'interpelle directement pour être compris, car il est Pangereux, irrésoluble et insouciant: il

00000
00000
00000

LE MARCHÉ

THE MARKET

00000
00000
00000

Les prix suivants sont ceux obtenus par la Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec. Ce sont les prix qui ont été obtenus et payés aux membres expéditeurs de cette société durant la semaine finissant le samedi précédant la date de publication du Bulletin. Les frais de transport sont à la charge de l'expéditeur.

SEMAINE FINISSANT LE 30 OCTOBRE

BEURRE CREAMERY BUTTER	
Pasteurisé — <i>Pasteurized</i>	52 3/4 c lb.
No. 1.....	51 1/4 c "
No. 2.....	50 3/4 c "
BEURRE DE FERME DAIRY BUTTER	
Ne pourra plus être reçu <i>Shall not be receive any longer</i> en pains d'une livre. <i>in 1 lb. prints packing.</i>	
No. 1.....	45 c lb.
No. 2.....	44 c "
No. 3.....	43 c "
FROMAGE CHEESE	
Blanc	Coloré
Spécial.....	Spécial.....
No. 1.....	No. 1.....
No. 2.....	No. 2.....
ŒUFS EGGS	
Strictement frais — <i>Strictly new laid</i>	
No. 1.....	76 c doz.
No. 2.....	66 c "
SIROP D'ERABLE MAPLE SYRUP	
En canistres de 1/2 ou <i>In cans of 1/2 or 1 gallon</i> 1 gallon impérial <i>(imperial)</i>	
No. 1.....	\$2.20 gall
No. 2.....	2.05 "
No. 3.....	1.90 "
En barils (non retournables) <i>In barrels of</i> de 5 gallons ou plus: <i>5 gallons or more:</i>	
No. 1.....	\$1.90 gall
No. 2.....	1.80 "
No. 3.....	1.65 "
Les barils ne sont pas <i>Barrels are not returned</i> remis à l'expéditeur <i>to shippers</i>	
En canistres et barils (retournables) <i>In cans and bar-</i> 5 gallons et plus: <i>rels (returnable)</i> <i>of 5 gallons or more:</i>	
No. 1.....	\$1.75 gall.
No. 2.....	1.65 "
No. 3.....	1.55 "
SUCRE D'ERABLE MAPLE SUGAR	
No. 1.....	18 c lb.
No. 2.....	17 c "
No. 3.....	16 c "

MIEL	
Blanc	No. 1.....
White	No. 2.....
	No. 3.....
Ambré	No. 1.....
Amber	No. 2.....
Brun	No. 1.....
Brown	No. 2.....
	No. 3.....
FEVES	
Blanches	No. 1 { Triées à la main }.....
White	{ Hand picked }.....
	No. 2.....
	No. 3.....
LAINE	
Lavée — <i>Washed</i>	No. 1.....
	No. 2.....
	No. 3.....
Non lavée — <i>Unwashed</i>	No. 1.....
	No. 2.....
	No. 3.....
	Rejetée — <i>Rejected</i> 14c "
VOLAILLES VIVANTES	
Poules — <i>Fowls</i>	
No. 1.....	34c
No. 2.....	28c
No. 3.....	22c
Coqs.....	
21c	
CANARDS VIVANTS	
No. 1.....	30c
No. 2.....	26c
No. 3.....	24c

The following are furnished by the Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec. They are the prices obtained for and paid to the members of this Society during the week ending the Saturday previous to the date of the present issue. Transportation fees are charged to the shipper.

WEEK ENDING OCTOBER 30th

VOLAILLES ABATTUES		DRESSED FOWL	
Poulets — <i>Chickens</i>		Poules — <i>Fowls</i>	
Choix.....	47c	No. 1.....	41c
No. 1.....	44c	No. 2.....	38c
No. 2.....	41c	No. 3.....	33c
No. 3.....	37c	Coqs.....	27c
CHEVREUIL		DEER	
No. 1.....	16c	No. 1.....	16c
No. 2.....	15c	No. 2.....	15c
No. 3.....	12c	No. 3.....	12c
VEAUX ENGRAISSES AU LAIT		MILK FED CALVES	
Choix.....	24c lb.		
No. 1.....	23c "		
No. 2.....	21c "		
No. 3.....	19c "		
No. 4.....	17c "		
PORCS FRAIS ABATTUS FRESH DRESSED HOGS		HIDES	
91 à 140 lbs.....		23 1/2 c lb.	
PEAUX		LAMB SKINS	
Peaux de vaches.....		{ moins de 48 lbs. } 10c lb.	
Beef hides.....		{ less than " } 10c "	
		{ plus de 48 lbs. } 8c "	
		{ more than " } 8c "	
Peaux de moutons: de.....		{ 40 à 75c } chacune	
Sheep skins: from.....		{ each }	
Peaux d'agneaux.....		{ 35 à 60c } chacune	
Lamb skins.....		{ each }	
Peaux de veaux de champs.....		{ 10 à 12c lb. }	
Kips.....		{ 10 à 12c lb. }	
Peaux de veaux de lait.....		{ 15 à 18c lb. }	
Calf's skins.....		{ 15 à 18c lb. }	
Peaux de chevaux \$2.50 à \$5.00 chacune, suivant		grandeur.	
Horse hides, \$2.50 to \$5.00 each according to size.			

ANIMAUX VIVANTS

Vendus par chars complets seulement

BOUVILLONS		STEERS	
Extra choix — <i>Selected</i>		11c lb.	
Choix — <i>Choice</i>		9c "	
No. 1.....	8 1/4 c "		
No. 2.....	7 1/2 c "		
No. 3.....	6 1/2 c "		
No. 4.....	5 1/4 c "		
VACHES		COWS	
Extra choix — <i>Selected</i>		10c lb.	
Choix — <i>Choice</i>		8 1/4 c "	
No. 1.....	7 3/4 c "		
No. 2.....	7 1/4 c "		
No. 3.....	5 1/2 c "		
No. 4 (maigres) <i>(thin)</i>	4 1/4 c "		
No. 5 (très maigres) <i>(very thin)</i>	3 1/2 c "		
TAURES		HEIFERS	
Extra choix — <i>Selected</i>		10c lb.	
Choix — <i>Choice</i>		9c "	
No. 1.....	8c "		
No. 2.....	7 1/2 c "		
No. 3.....	6 1/2 c "		
No. 4.....	5 1/4 c "		
Tauraille No. 1 — <i>yearlings</i>	4 1/4 c "		
" No. 2 — ".....	\$4.15 les 100 "		

TAUREAUX		BULLS	
Extra choix — <i>Selected</i>		8 1/2 c lb.	
Choix — <i>Choice</i>		7c lb.	
No. 1.....	5c "		
No. 2.....	4 3/4 c "		
No. 3.....	4 1/2 c "		
No. 4.....	\$4.40 les 100 "		
BŒUFS DE TRAVAIL		OXEN	
Choix — <i>Choice</i>		9 1/2 c lb.	
No. 1.....		8c "	
No. 2.....		7 1/2 c "	
No. 3.....		7c "	
No. 4.....		6c "	
PORCS VIVANTS		LIVE HOGS	
No. 1, 150 à (to) 260 lbs.....		\$18.80 les 100 lb.	
No. 2, 120 à (to) 150 lbs.....		18 1/2 c "	
No. 3, 260 à (to) 300 lbs.....		18c "	
No. 4, 120 et moins (and less).....		17c "	
No. 5, 300 et au-dessus (300 and above).....		16 1/4 c "	
Truies { moins de 250 lbs. }.....		15 1/2 c "	
Sows { less than " }.....		15 1/2 c "	
		{ 250 lbs. et plus }.....	
		{ " " and more }.....	
Stags.....		13 1/2 c "	
MOUTONS		SHEEP	
No. 1.....		6 3/4 c lb.	
No. 2.....		6 1/4 c "	
No. 3.....		\$5.60 les 100 "	

LIVE STOCK

Sold in Carload Lots only

No. 4.....	5c lb		
No. 5.....	4c "		
AGNEAUX		LAMBS	
Choix.....		12 1/4 c lb.	
No. 1.....	11 3/4 c "		
No. 2.....	11 1/4 c "		
No. 3.....	10 3/4 c "		
No. 4.....	9 3/4 c "		
No. 5.....	8c "		
AGNEAUX CHATRES		CASTRATED LAMBS	
Choix.....		12 1/2 c "	
No. 1.....	12c lb.	No. 3.....	11c "
No. 2.....	11 3/4 c "	No. 4.....	10c "
		No. 5.....	8 1/2 c "
VEAUX DE CHAMPS		GRASS CALVES	
No. 1.....		6c lb.	
No. 2.....		5 3/4 c "	
No. 3.....		5 1/2 c "	
No. 4.....		5 1/4 c "	
No. 5.....		4 3/4 c "	
VEAUX ENGRAISSES AU LAIT		MILK FED CALVES	
Choix.....		16 1/2 c lb.	
No. 1.....	15c "	No. 3.....	12c "
No. 2.....	14c "	No. 4.....	10c "
		No. 5.....	9c "
VEAUX SOIGNES		WELL FED CALVES	
Choix.....		10c lb.	
No. 1.....	9c "	No. 2.....	8c "
		No. 3.....	7c "

EXPEDITEURS D'AGNEAUX

Les agneaux châtrés et les agnelles que vous désirez faire vendre séparément doivent être chargés à part dans des wagons. Vous comprenez que lorsque ces animaux sont chargés pêle-mêle avec les moutons ordinaires, il est pratiquement impossible de les séparer, particulièrement quand les arrivages sont nombreux. Dans les régions où l'on s'est spécialisé dans la production d'agneaux châtrés, l'on devrait s'entendre pour en faire des expéditions complètes; ceci sera plus satisfaisant pour nous et pour l'expéditeur.

La Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec

63, RUE WILLIAM,

MONTREAL.

REVUE DES MARCHES

Du 25 au 30 octobre inclusivement

BEURRE

Une réaction assez prononcée s'est manifestée sur le marché au beurre et nous avons noté une avance de 1 à 2c par livre, dans le cours de cette semaine. Les deux principales causes sont, d'abord la rumeur d'une commande importante pour le marché français et ensuite la hausse du marché américain pour les beurres de haute qualité. On prévoit que ce raffermissement prévaudra au moins pour quelques semaines.

FROMAGE

Sur le marché au fromage, l'on rapporte une hausse générale de 1/2 à 1c par livre. L'amélioration du change anglais en est le principal facteur. Les acheteurs anglais paraissent aussi plus disposés à traiter et ont placé des commandes assez importantes sur notre marché dès que les rapports favorables du règlement de la grève des mineurs ont été connus.

FEVES ET POIS

Le marché aux fèves et aux pois continue d'être exceptionnellement tranquille pour cette époque de l'année. On signale quelques achats de fèves canadiennes No. 1 à environ \$4.00 le minot, par quantité de wagons, livrés à Montréal. Les fèves japonaises, dont la demande semble être plus limitée, paraissent commander des prix différents. On s'attend toujours à ce que l'activité renaisse dans un avenir plus ou moins rapproché, étant donné que les stocks en entrepôts, tant à Montréal que dans les autres villes du pays, semblent être plutôt restreints.

L'activité que nous avons mentionnée la semaine dernière, sur le marché aux pois, s'est accentuée cette semaine. La demande pour les pois bien cuisants est assez forte et les acheteurs paraissent être plus anxieux de placer des commandes aux prix actuels.

OEUFS

La marche ascendante des oeufs strictement frais s'est encore accentuée cette semaine. Une hausse de 3 ou 4c par douzaine s'est produite. Cette qualité continue d'être très rare et en forte demande. De nouvelles hausses sont à prévoir. Pour ce qui est des oeufs d'entrepôts, aucun changement n'est signalé. La demande est bonne, tant pour le marché local que pour l'exportation.

MIEL

La demande pour les différentes qualités de miel continue d'être très active et les arrivages de miel nouveau suffisent à peine à satisfaire. Une faible proportion de miel brun a, jusqu'ici, été offerte sur notre marché. Les grands acheteurs sont tout de même hésitants et paraissent ne vouloir acheter que pour répondre aux besoins immédiats.

SUCRE ET SIROP D'ERABLE

Nous n'avons rien d'intéressant à rapporter sur le marché au sucre et sirop d'érable, si ce n'est que la dépression signalée depuis quelques semaines se continue. Le marché américain ne paraît pas être disposé à traiter pour de grandes quantités sur notre marché, quoique l'on signale quelques expéditions peu importantes. On espère, en certains milieux, qu'après les élections présidentielles, nous aurons une demande plus active de ce côté.

ANIMAUX DE BOUCHERIE VIVANTS

Gros bétail

Les arrivages ont été moins nombreux que ceux de la semaine dernière. Les prix se sont assez bien maintenus. Toutefois, l'inactivité relative des derniers jours de la semaine est de nature à donner des doutes sur le marché de la semaine à venir. Il ne faudra donc probablement compter que sur un marché stationnaire et peut-être à la baisse pour les huit jours à venir.

Veaux de lait

Il y a très peu de veaux de lait d'offerts en vente de ce temps-ci. Personne ne semble porter d'attention à ce produit et bien que les prix se maintiennent assez fermes, nous ne pouvons encore compter que sur un marché stationnaire à moins que le prix des peaux ne s'élève, d'ici à quelque temps.

Veaux de champs

Les arrivages se maintiennent à peu près au même chiffre durant les dernières semaines. Les acheteurs locaux de même que les acheteurs étrangers se sont faits plus nombreux cette semaine, probablement parce que nos prix se rapprochent maintenant plus de ceux des marchés étrangers. A moins que les marchés étrangers ne nous jouent de mauvais tours, nous pouvons compter sur des prix assez fermes pour la semaine à venir.

Agneaux

Bien que moins nombreux que la semaine dernière, les agneaux sont encore venus en assez grand nombre. Le marché a été très actif durant toute la semaine et les prix se sont élevés d'environ 50 cents par 100 livres. D'après les dernières nouvelles extérieures, nous pouvons prévoir un marché stable pour la semaine à venir.

Moutons

Il n'y a pas eu de changement notable sur le marché aux moutons. La demande est restée assez bonne, attendu la présence d'un plus grand nombre d'acheteurs. Ce marché ne donne pas de signes de dépression pour la semaine à venir encore.

Porcs

Les nouvelles qui nous sont venues du dehors annonçant une baisse qui devait se manifester tous les jours, n'ont pas été sans effet sur notre marché puisque le prix des porcs est tombé d'environ \$1.00 par 100 livres. Sur la fin de la semaine, le marché est devenu inactif; par suite des nouvelles peu réconfortantes des marchés étrangers aux derniers jours, il faudra s'attendre à une nouvelle baisse pour la semaine prochaine.

VOAILLES VIVANTES

Contrairement à ce que nous avions prévu la semaine précédente, le marché aux volailles vivantes s'est assez bien comporté par suite de l'inactivité relative du marché aux volailles abattues. La température élevée dont nous avons joui durant la dernière semaine a été cause que les arrivages de volailles abattues ont été assez restreints et cela à l'avantage des expéditeurs. Le futur de ce marché dépendra largement de la température de la semaine prochaine. On peut raisonnablement s'attendre à des expéditions de volailles abattues restreintes si le temps ne se met pas décidément au froid.

ANIMAUX DE BOUCHERIE ABATTUS

Porcs

Le faible prix des porcs vivants a rendu le marché des porcs abattus inactif; les ventes se sont faites difficilement et par petite quantité seulement. Il faudra prévoir une autre baisse pour les porcs abattus si le marché aux porcs vivants continue de s'affaiblir.

Veaux de lait

Les arrivages de veaux de lait sont encore tellement restreints, que ce marché n'offre aucun intérêt. Les prix demeurent sans changement et l'offre et la demande de même.

PEAUX

Le marché aux peaux persiste dans un état déconcertant. Les arrivages sont presque nuls et la demande très peu active.

FOIN

Le marché au foin n'a pratiquement pas changé depuis huit jours. L'offre et la demande demeurent à peu près nulles et il ne se passe rien, en ce moment, susceptible de modifier tant soit peu cette situation plutôt monotone.

Les prix restent ce qu'ils étaient la semaine dernière, savoir:
Mil No 1..... \$30.00 f.o.b. Montréal.
Mil No 2..... 29.00 " "
Trèfle mêlé, No 3 28.00 " "

AVOINE

La situation est sensiblement la même que celle rapportée au cours de notre dernier commentaire. Le marché est toujours à la baisse. Les fermiers de l'Ouest semblent peu disposés à écouler leurs produits au cours actuel, ce qui expliquerait la rareté de leur avoine sur les marchés locaux. Par contre, la demande pour ce grain est absolument nulle ici, ce qui conserve au marché un caractère d'une faiblesse excessivement marquée.

Nous cotons les prix suivants:

No 2 C.W.....	.92
No 3, C.W.....	.86
Ex. No 1, Feed.....	.86
No 1, Feed.....	.84
No 2, Feed.....	.81

PATATES

Ainsi que nous l'avions prévu la semaine dernière, le marché s'est quelque peu raffermi. La demande demeure forte, mais les approvisionnements semblent être suffisants pour y faire face. On observe, d'autre part, que la qualité des arrivages s'est notablement améliorée, ce qui est un indice qu'il n'y aura pas de disette l'hiver prochain, comme on l'appréhendait en certains milieux.

La situation de ce marché paraît avoir, pris, en somme, une tournure décidément meilleure.

POISSON

Par suite de la température exceptionnellement chaude, pour la saison, que nous avons eu depuis quelque temps, la demande pour les poissons, en saumure et dans le sel est très modérée par comparaison avec celle des années précédentes. En revanche, la demande est très accentuée pour les poissons frais.

Les prix, en général, ont une tendance à la baisse sauf en ce qui concerne les espèces de la côte du Pacifique, comme le flétan.

La demande pour les huîtres en coquille est toujours médiocre.

Les homards, les crevettes et les palourdes sont en assez bonne demande et à des prix modérés.

Le temps est venu

Avez-vous lu "L'EDITORIAL" du présent numéro?

Vous croyez-vous en état de vous défendre sur les grands marchés sans le secours de votre Société?

Quelle que soit votre réponse, vous ne devez pas vous abstenir de réfléchir avant de la donner.

Le temps est venu d'y penser sérieusement, d'aider à donner un nouvel élan aux affaires de la plus grande coopérative agricole de la Province.

La Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec

Les expositions scolaires dans Prescott et Russell

Messieurs les agronomes et les autorités scolaires en particulier trouveront intérêt à l'article suivant que nous devons à l'amabilité de l'organisateur de ces expositions, M. Ferdinand Larose, agronome officiel des comtés de Prescott et Russell.

Les expositions scolaires prenant, de nos jours, une importance de plus en plus considérable, il ne serait pas hors de propos de faire connaître aux lecteurs du "Bulletin" la nature de ce travail et le succès qu'il rencontre dans cette section française de l'Ontario où la Coopérative a tant d'adeptes et le "Bulletin" de si nombreux lecteurs.

Pour être plus clair, je traiterai succinctement de la nature et de l'organisation de ce travail pour ajouter, ensuite, quelques commentaires sur les trois expositions scolaires que nous avons eues cette année.

Nature du travail

Une exposition scolaire est tout simplement une exposition agricole organisée pour le bénéfice des élèves qui fréquentent les écoles rurales et qui n'ont pas encore passé l'entrée.

Il est à remarquer que seuls les élèves fréquentant les écoles rurales peuvent prendre part à ces expositions scolaires. Les écoles urbaines ont le "Jardin scolaire" qui, dans cette province du moins, se trouve sous la direction du Ministère de l'Éducation. Ce jardin scolaire est fait à l'école sous la surveillance de l'institutrice.

Les écoles rurales peuvent aussi avoir leur jardin scolaire. Des prix spéciaux sont alors accordés aux collections de légumes provenant de ces jardins. Ces prix retournent à l'école qui en dispose à sa guise.

Les petits jardins cultivés par les élèves qui prennent part à l'exposition scolaire sont appelés "Parcelles scolaires." Ces parcelles sont cultivées à domicile. De cette façon, la parcelle scolaire devient plus efficace que le jardin scolaire, en ce sens que l'élève peut plus facilement

durant les vacances, les élèves étant trop éloignés de l'école pour faire leur travail régulièrement. D'un autre côté, la peine que se donne l'institutrice est amplement compensée par de magnifiques prix en argent accordés par l'Exposition Centrale d'Ottawa aux collections de produits agricoles provenant de ces jardins. Cette année, il y avait dix-neuf prix variant de \$150.00 à \$200.00 avec un total de \$990. L'institutrice ou la personne qui prépare ces collections a droit à 50% du prix alloué à l'école.

Nous incluons, dans notre programme d'exposition scolaire, non seulement des produits agricoles tels que: grains, légumes, racines, tubercules, maïs, également des travaux d'art culinaire, de la couture du dessin, des travaux manuels, des fleurs, de l'histoire naturelle, de l'industrie animale, etc. Nous avons en outre, différents concours v.g.: confection d'une boutonnière, concours d'attelage, concours de cochers, concours d'allocation, de sport et une parade où tous les élèves des écoles rurales prenant part à l'exposition s'enlignent avec bannière distinctive.

L'exposition scolaire est exactement de même nature que l'exposition agricole d'automne, mais elle est organisée avec l'instruction expresse de développer chez la jeune génération agricole l'amour du travail et celui de la culture du sol. Nous essayons d'imiter les grandes expositions d'automne en tout ce qu'elles ont d'éducatif, mais nous nous opposons fermement à tout amusement du genre "Midway" ou à tout ce qui ne converge pas vers une saine éducation agricole.

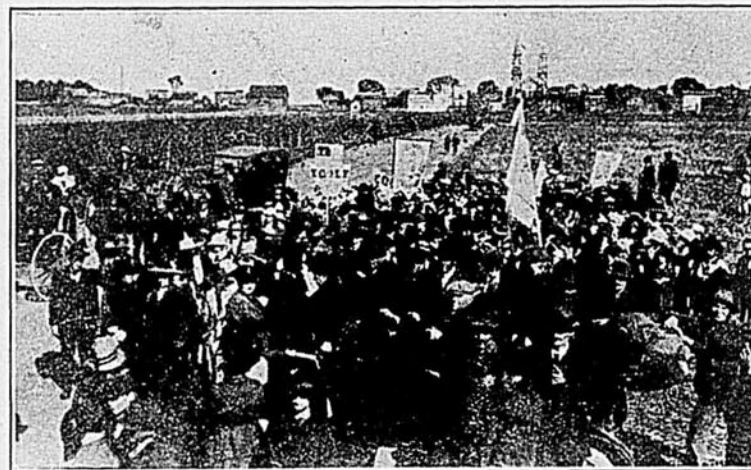
L'ORGANISATION

Bureau de direction local

Dans chaque école, nous organisons un Bureau de Direction. Ce Bureau est composé de trois élèves dont un est président et un autre secrétaire-trésorier. Le devoir de ce Bureau est de surveiller les intérêts de l'exposition dans cette école. Ainsi, il commande les œufs, les grains de semence, voit à ce que les applications soient envoyées à temps et il surveille l'installation des produits de cette école à l'exposition. Il reçoit également de l'agronome, qui est "ex officio" le gérant général de toutes les expositions scolaires de son district, les prix en argent et il en fait la répartition aux heureux gagnants de cette école. C'est lui qui doit également voir à ce que les commissaires donnent un octroi pour l'œuvre de l'exposition.

Nous avons, d'habitude, une exposition par canton. Ainsi nous avons, par exemple, cette année, l'Association des expositions scolaires du canton de Clarence qui a eu son exposition à Bourget. Les officiers sont: un président, un vice-président et un secrétaire-trésorier. C'est du

3. Amour du sol — L'on se plaint beaucoup de ce que les jeunes laissent la terre paternelle pour la ville. Un des effets immédiats des expositions scolaires est d'attacher au sol, les fils et filles de cultivateurs et d'enrayer, par là, le mou-



Elèves d'écoles rurales qui ont pris part à l'exposition de Bourget, le 21 septembre 1920. Cette gravure représente le terrain des courses à quelques arpents du village.

devoir de l'association de voir au développement du travail scolaire dans le canton. C'est à l'Association de rencontrer les officiers du conseil de canton pour avoir d'eux une certaine somme d'argent sous forme d'octroi pour nous permettre de distribuer des prix en argent.

L'institutrice joue un rôle très important dans cette organisation. Elle surveille le fonctionnement du Bureau de Direction et voit à ce que les officiers remplissent leur charge. Dans bien des cas, c'est elle qui fait tout le travail.

Comme on le voit, tout est laissé, au moins en principe, entre les mains des jeunes. Lors même qu'ils ne comprendraient pas très bien le but de ce travail et qu'ils ne rempliraient pas à la perfection leur charge, l'expérience qu'ils acquièrent, dès leur bas âge, leur permet de se préparer longtemps à l'avance, à prendre une part active dans le mouvement agricole de leur région lorsqu'ils auront grandi.

Dans un nouveau district, chaque école reçoit la visite de l'agronome qui explique aux élèves et à la personne enseignante le but et le rouage de l'organisation. Dès la deuxième année, le travail d'organisation se continue par correspondance.

Finances

Le Ministère de l'Agriculture défraye toutes les dépenses en relation avec ces expositions. Il fournit gratuitement les grains de semence, les œufs, les programmes, les rubans, les cages à volailles, il paye le salaire et les dépenses de voyage des juges, achète une tente, des tables, etc. Afin de pouvoir donner des prix en argent, nous avons recours à la générosité des commissions scolaires, à celle du conseil de canton, du conseil de comté et à des dons particuliers. Cette année, chaque canton a donné \$50.00 et les sections scolaires de \$5.00 à \$10.00 chacune.

Bienfaits

1. Meilleur grain de semence — Les grains de semence distribués par le Ministère proviennent des meilleures sources de production et ils sont strictement sélectionnés à la main. Bon nombre de cultivateurs se servent de la récolte des parcelles scolaires pour s'approvisionner de semence pure et de qualité supérieure.

2. Meilleure volaille — Les œufs distribués aux élèves proviennent d'une lignée spéciale de poules pondeuses développée par le collège de Guelph. Les poussins provenant de ces œufs servent de base pour développer un troupeau de valeur.

vement de dépopulation de nos campagnes.

4. Esprit d'initiative — Trop souvent les enfants se voient obligés de faire le travail commun de la ferme sans avoir le plaisir de constater le résultat de leurs efforts personnels. Dès qu'on leur donne un travail particulier, ne serait-ce que la culture d'une parcelle de terre, ils sentent dès lors que le succès ne couronnera leurs efforts qu'en autant qu'ils y mettront un peu de leur propre initiative.

Leur donner une entreprise personnelle, c'est développer en eux le sens de la responsabilité et les préparer à devenir plus tard des cultivateurs de progrès.

Ce ne sont là que quelques avantages de cette œuvre de régénération agricole qui développe chez l'enfant l'esprit de progrès et de prospérité.

Expositions scolaires de 1920

Nous avons eu, cette année, dans Prescott et Russell, trois expositions scolaires aux endroits et aux dates suivantes:

Vanleek Hill, le 18 septembre

Bourget, le 21 septembre

Leonard, le 25 septembre.

Ces expositions ne durent qu'une journée. Le programme général est le suivant:

10 heures A.M. — Les exhibits sont disposés par classes et sections comme dans les expositions ordinaires.

12. — Dîner en famille sous forme de pique-nique.

12.30. — L'appréciation des produits commence à l'intérieur. Les gens doivent évacuer la salle pour se rendre sur le terrain des jeux.

1.00 P.M. — Parade de tous les enfants qui prennent part à l'exposition. Ces élèves sont groupés par sections scolaires. Chaque école a sa bannière distinctive et les élèves portent des brassards sur lesquels est inscrit le numéro de l'école à laquelle ils appartiennent.

1.30 P.M. — Le sport commence. Les amusements consistent en courses, sauts et jeux de toutes sortes.

2.30 P.M. — Concours publics d'attelage, d'allocation, de cochers, etc.

4.00 P.M. — La salle est ouverte. Tout le monde est admis à visiter les exhibits classifiés auxquels sont épinglés les rubans de différente couleur, d'après la valeur des prix.

5.00 P.M. — Les élèves peuvent rapporter leurs exhibits.



Parade de 500 élèves ayant pris part à l'exposition scolaire de Bourget, comté de Russell, le 21 septembre 1920.

Association locale

Ces Directeurs sont réunis, durant le cours de l'été, et une association est organisée pour chaque exposition. Cette association prend ordinairement le nom du canton dans lequel l'exposition a lieu.

prendre soin de son petit lopin de terre, durant ses vacances, précisément au temps où les plantes requièrent le plus de soins.

Le jardin scolaire exige plus de travail de la part de l'institutrice parce que celle-ci doit souvent le cultiver seule, surtout

L'agronome donne alors quelques avis d'ordre pratique et il explique brièvement la meilleure manière de sélectionner les produits pour l'exposition.

Le tableau suivant donne une idée du travail accompli durant ces trois expositions et de l'intérêt que portent à cette œuvre non seulement les élèves, mais les parents et les étrangers.

Nom	Assistance		Nombre d'inscriptions	Nombre de parcelles	Nombre de doz. d'œufs
	Elèves	Parents			
Vanleek.....	200	300	97	74	13
Bourget.....	600	2000	469	343	45
Leonard.....	400	500	246	183	25
Total.....	1200	2800	812	600	83

Comme on le voit, l'exposition de Bourget a remporté d'emblée le plus beau succès. On peut même ajouter que Bourget a dépassé de beaucoup nombre de vieilles expositions scolaires des environs.

Cela démontre tout l'intérêt que nos cultivateurs prennent à ces expositions et nous comptons pouvoir en organiser trois autres dès le printemps prochain, ce qui fera un total de six expositions scolaires pour 1921.

En terminant, je profite de cette occasion pour réitérer publiquement mes sincères remerciements à tous ceux qui ont si généreusement concouru au succès de cette œuvre.

Pour celui qui a assisté à une de ces expositions et qui a vu l'entrain merveilleux qu'y mettent nos jeunes, il est facile de se rendre compte que le temps dépensé à développer cette œuvre est loin d'être stérile. De toutes les œuvres agricoles que l'agronome a à diriger, celles des expositions scolaires est sans contredit la plus fructueuse et celle qui non seulement donne le plus de satisfaction, mais qui est la plus remplie d'espérance pour l'avenir de notre classe agricole.

FERDINAND LAROSE,

Agronome officiel.

Comité de surveillance des étalons

Liste des endroits où les inspecteurs du Ministère iront du 6 au 20 novembre pour inspecter les étalons destinés à faire la monte en 1921.

Date	Endroit	Hôtel	Heure
Novembre 6—Causapscal.....	Hôtel Tremblay.....		9 à 10 a.m.
" 6—Amqui.....	Station I.C.R.....		11 à 12 a.m.
" 6—Mont-Joli.....	Hôtel Lavoie.....		3 à 4 p. m.
" 8—Rimouski.....	Rimouski Hôtel.....		9 à 10 a.m.
" 8—St-Fabien.....	Maison Pension.....		1 à 2 p. m.
" 8—Trois-Pistoles.....	Hôtel Lavigne.....		3.30 à 4.30 p.m.
" 9—Isle-Verte.....	Hôtel Beauchesne.....		9 à 11 a.m.
" 9—Rivière-du-Loup.....	Hôtel Commercial.....		1 à 2 p.m.
" 10—St-Louis-du-Ha-Ha.....	Maison Pension.....		10 à 11 a.m.
" 11—St-Alexandre.....	Maison Pension.....		9 à 10 a.m.
" 11—St-Pascal.....	Maison Pension.....		11 à 12 a.m.
" 11—Ste-Anne de la Pocatière.....	Ecole d'Agriculture.....		3 à 4 p.m.
" 12—St-Jean-Port-Joli.....	Hôtel Caron.....		10 à 11 a.m.
" 12—L'Islet.....	Hôtel Caron.....		1 à 2 p.m.
" 12—Montmagny.....	Hôtel Commercial.....		3 à 4 p.m.
" 16—St-Anselme (Dorchester).....	Station Q.C.R.....		9 à 10 a.m.
" 16—Ste-Marie-de-Beauce.....	Chez M. Morency.....		11 à 12 a.m.
" 16—Valley Jet.....	Manoir Bilodeau.....		1 à 2 p.m.
" 16—Beauceville.....	Hôtel Barbarie.....		3 à 4 p.m.
" 17—St-Georges, Bec.....	Hôtel Roy.....		9 à 10 a.m.
" 17—Ste-Rose (Dorchester).....	Station Q.C.R.....		1 à 2 p.m.
" 18—St-Victor-de-Tring.....	Station Q.C.R.....		10.30 à 11.30 a.m.
" 19—Thetford-Mines.....	Hôtel Commercial.....		8.30 à 9.30 a.m.
" 19—St-Nicolas (Lévis).....	Station I.C.R.....		3 à 4 p.m.

Veuillez faire connaître cet itinéraire à tous les propriétaires ou possesseurs d'étalons dans votre localité.

OSCAR LESSARD,

Secrétaire du Comité de Surveillance des Etalons.

Québec, octobre 1920.

RESULTATS INTERESSANTS

L'un de nos lecteurs assidus et en même temps un coopérateur ardent, Monsieur Léandre Jacques, de St-Didace, Co. Maskinongé, Qué., nous disait dernièrement que du 1er janvier 1920 au 1er octobre de la même année, il a expédié, avec 200 poules, pour \$823.95 d'œufs à la Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec. Il est bien vrai, disait-il, que la nourriture des volailles coûte un

peu cher, mais les œufs se vendent à des prix proportionnellement élevés. "En tenant compte de tout ce que j'ai dépensé pour mes poules, je constate qu'elles m'ont donné un profit net de \$4.75 par tête. De plus, je reste avec tout mon troupeau. Ce rapport de Monsieur Jacques démontre, d'une façon évidente que l'aviculture est rémunératrice, quoiqu'en pensent un grand nombre de cultivateurs.

Lui en avez-vous parlé ?

Monsieur,

Vous qui avez découvert que le secret pour obtenir les plus hauts prix du marché pour vos produits consistait premièrement, à produire ce que le marché demande et deuxièmement, à confier vos ventes à la Coopérative des Agriculteurs de Québec, avez-vous pensé à votre voisin? Vous êtes-vous pris à réfléchir sur les causes de son insuccès? Ne vous êtes-vous jamais donné la peine de lui demander si, comme vous, il avait déjà eu l'occasion de rencontrer quelqu'un capable de lui expliquer pourquoi les membres de la Coopérative trouvent avantage à expédier leurs produits à leur Société? Savez-vous si oui ou non il est abonné au Bulletin des Agriculteurs sans lequel il ne peut pas se rendre compte de l'état des prix des marchés? Si non, occupez-vous-en immédiatement, car lorsqu'il découvrira ces choses et lorsqu'il apprendra que depuis longtemps vous jouissez d'avantages dont

il a été privé simplement parce que vous n'avez pas voulu vous déranger pour aller le renseigner, il vous accusera peut-être d'égoïsme et de manque d'esprit de solidarité.

Certes, ce n'est pas par méchanceté que vous vous êtes abstenu, mais plutôt par indifférence. Evitez-vous les regrets que vous éprouverez lorsque vous constaterez votre faiblesse. Ne différez donc plus: dès ce soir, allez faire une visite à votre voisin et entretenez-le de ces sujets; du reste son entrée dans la Société vous sera avantageuse puisqu'elle contribuera à grossir votre chiffre d'affaires et à augmenter la quantité des produits que vos représentants pourront offrir à leurs clients; et vous savez qu'il est plus facile de vendre 1 wagon d'agneaux que d'en vendre 10 têtes.

Parlez-lui de cela; il vous en sera reconnaissant et vous en bénéficierez.

Les récoltes dans Québec

"Au point de vue "agriculture" dit le ministre, "la Province tient le premier rang."

"La récolte de la province de Québec a été superbe cette année. Cela est vrai non seulement pour le volume de la production, mais aussi pour la qualité des produits récoltés. Il n'en est pas moins vrai que si nous voulons, l'an prochain, maintenir cette marche ascendante, nous aurons besoin d'un gros surplus de main-d'œuvre agricole.

"La politique suivie par le gouvernement provincial jusqu'à ce jour et, en particulier, par le ministère de l'agricul-

ture, attitude visant à l'amélioration incessante de la classe agricole, semble avoir obtenu sa justification, pour ne pas dire sa récompense, dans la situation agricole tout à fait exceptionnelle où se trouve aujourd'hui la province de Québec par comparaison avec les autres provinces du pays."

La seule ombre au tableau peut se traduire, cette année, par une diminution dans la récolte du foin, diminution due à des conditions atmosphériques défavorables. Les pommes de terre abondent, bien qu'elles ne soient pas d'aussi bonne qualité que celles des récoltes précédentes.

LES OEUFS

Au prix relativement modique que l'on paie actuellement les aliments pour la production des œufs, le producteur habile et éclairé peut certainement faire des profits en aviculture.

La production des œufs ne constitue cependant qu'un des facteurs qui déterminent les profits qui en résultent. Une fois les œufs produits, il faut prendre les mesures pour leur conserver toute leur valeur.

Lorsque les mireurs de la Coopérative découvrent des œufs gâtés dans les caisses, ils doivent évidemment les mettre de côté. Si les œufs ne sont pas strictement frais, ils les mettent encore dans une catégorie à part.

L'on sait qu'entre les œufs strictement frais et les œufs No 1, il y a une différence d'environ 10 cents par douzaine. En supposant qu'une poule ne pondrait que 10 douzaines d'œufs par année et que l'on ait affaire à un troupeau de 100 têtes, si l'on néglige de recueillir les œufs en temps pour les expédier lorsqu'ils sont classifiables comme strictement frais, l'on s'impose à soi-même une perte, pour un

tel troupeau, de pas moins de \$100.00 par année. Si les œufs sont gâtés, la perte est complète.

Afin de conserver les œufs dans le meilleur état possible entre les différentes expéditions, il faut les placer dans un endroit froid et sec. Pour aucune raison les œufs ne devraient être laissés dans l'armoire de la cuisine, sous l'effet d'une température trop élevée, en attendant l'expédition, car dans ces conditions ils se déprécient très rapidement et n'obtiennent plus de prix qui compensent d'une manière satisfaisante, le travail et la peine que l'on s'est donné pour les produire.

Les classificateurs de la Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec disent qu'il y a encore une trop forte proportion d'œufs qui sont classifiés comme œufs de seconde classe simplement par le fait qu'ils n'ont pas été levés en temps et qu'ils n'ont pas été conservés dans des endroits convenables.

Aux intéressés donc d'y voir.

CLASSIFICATEUR

Arrivages d'animaux vivants aux cours de Montréal

GRAND TOTAL:— 3224 bœufs — 8535 moutons — 4757 porcs — 1468 veaux.

EXPLICATION DES ABBREVIATIONS:
b: gros bétail— m: moutons— a: agneaux— p: porcs— v: veaux.

COURS DE LA POINTE ST. CHARLES

Total des arrivages

1316 Bœufs, 5606 moutons, 1947 porcs,
648 veaux

COOPERATIVE CENTRALE DES A- GRICULTEURS DE QUEBEC

Total:—370 bœufs, 1659 moutons, 259
porcs, 176 veaux.

Howick, 5 b 18 p 3 v; St. Gabriel, 14 b
40 m 13 p 6 v; Matapédia, 116 m; S.
Hall, 12 b 17 m 9 p 4 v; Matapédia, 226 m;
Beauceville, 78 m 18 p; St. Gabriel,
12 b 46 m 23 v 11 b 70 m 5 p 9 v; St. Mary,
29 b 2 v; St. Aimé, 20 b 13 m 10 p 8 v;
Plessisville, 17 h 29 m 32 p 14 v; Ste-Anne,
10 b 25 m 8 p 1 v; Luceville, 119 m;
Ste-Louise, 91 m; Bic, 110 m 3 p 6 v;
St. Octave, 114 m; Hébertville, 1 b 95 m
1 p 30 v 36 b; St. Félicien, 46 m 31 p
20 v; Hébertville, 14 b 55 p 11 v 107 m;
S. Félicien, 17 b 33 m 32 p 10 v; Petit
Métis, 165 m; St. Félicien, 38 b 2 v 5 b;
Windsor Mills, 28 b 5 m 8 v; Armagh,
29 b; St. Guillaume, 53 m 24 p 9 v;
Armagh, 17 b 61 m 7 v; St. Guillaume,
25 b 3 v.

Mitchell & Maher.

Total—277 bœufs, 1710 moutons, 21
porcs, 20 veaux.

Newburgh, 29 b; Morrisburg, 12 b
39 m 1 v; Douglas, 27 b 24 b; Adamsville,
4 b 60 m 7 v 115 m; Harcourt, 85 m 94 m;
Canoan, N.B., 32 b 34 b 35 b; Salisbury,
71 m; Bear River, 103 m 105 m; Murray
River, 109 m 108 m; Belle River, 106 m
108 m; Bear River, 109 m 104 m; Stanley,
N.B., 16 b 21 p 30 b 34 b 99 m; Kinburn,
88 m; Mont Joli, 112 m; Galetta, 95 m 1 v.

N. Lauzon.

Total:—134 bœufs, 78 moutons, 6
porcs, 46 veaux.

St-Julie, 28 b; St-Victor, 28 b 6 p;
St. Gérard, 23 b 13 m 9 v; Robertson,
65 m 28 v; St. Mary, 25 b 8 v; Sher-
brooke, 30 b 1 v.

Consignations Personnelles.

Total:—535 bœufs, 2159 moutons,
1661 porcs, 406 veaux.

C. Wilkinson, Newburgh, 21 b 15 v;
W. Dunning, Disraeli, 10 b 19 m 24 p 1 v;
St. Cécile, 11 b 2 m 24 p 18 v; St. Sébas-
tien, 34 b; A. Champoux, Gentilly, 45 m
31 v; Montreal Abattoir, Granby, 30 b;
G. L. Brock, Richmond, 12 b 23 p 7 v;
H. Nourse, Coaticook, 30 b 6 v; E. B.
Parker, Coaticook, 73 p; E. Patenaude,
Coaticook, 56 p 3 v; A. Jutras, Ste.
Monique, 4 b 39 p 2 v; W. Carrier, St.
Damien, 135 m 1 v; J. H. Pinard, Dave-
luyville, 41 m 4 p 31 v; C. Guay, Luceville,
79 m 7 v; Lévesque & Chamberland,
Old Lake Road, 6 b 8 m 29 p 21 v; S.
Dufour, St. Jean Port Joli, 6 b 77 m;
D. Robitaille, St. Jean Port Joli, 23 b
19 m 3 v; C. Guay, Trois Pistoles, 66 m
11 p 2 v; A. Larochelle, Trois Pistoles,
63 p; A. Larochelle, Trois Pistoles, 88 m
2 v; A. Bérubé, Trois Pistoles, 74 m 29 p
6 v; Geo. Guay, Luceville, 73 m 14 p
9 v; Jos. Morneau, Riv. du Loup, 91 m
17 v; C. Guay, Sayabec, 117 m; W.
Gauthier, Mont Joli, 135 m; W. Dunning,
Princeville, 34 b 30 b; W. Dunning,
Plessisville, 11 b 69 p; W. Dunning,
Victoriaville, 24 b 46 p; E. Larochelle,
Victoriaville, 12 b 23 m 32 v; Masterman,
Vars, 95 p; A. M. Robertson, Glasgow,
16 b 10 v; Jos. Walker, Ste. Julie, 19 b
7 m 3 p 5 v; M. McVitty, Ste. Julie,
21 b 7 m 26 p 8 v; C. Veilleux, Beauceville,
227 m; G. Roberts, Magog, 8 b 32 m
47 p 13 v; Jos. Langelier, St. Pascal,
71 m 20 p 5 v; P. Bérubé, St. Pacôme,
81 m 7 p 19 v; J. Côté, Mont Joli, 136 m
132 m; J. Coulombe, St. Moïse, 54 m
14 p 30 v; P. Dolan, Galetta, 15 b 29 m
17 p; M. Pesner, Son, Toronto, 26 b;
N. Armstrong, Bagot, 98 m; V. Brossard,
Moose Creek, 1 m 68 p 2 v; Masterman,
Mille Roches, 13 b 50 p 1 v; Masterman,
Wales, 92 p 2 v; Montreal Abattoir,
Dosquet, 31 b; J. C. Marz, Angeline,
7 b 4 m 64 p; Montreal Abattoir, West
Shefford, 76 p 85 p; Montreal Abattoir,
Frelighsburg, 85 p; Montreal Abattoir,



Le sourire de Maman dénote sa confi-
ance. Depuis qu'elle se sert de
Lantic, toutes les recettes lui réussiss-
ent. La douceur et le velouté qui
proclament, dans la plupart des gât-
eaux et des bonbons, un mélange par-
fait des ingrédients, fait les délices de
toutes les familles ou l'on se sert de
Lantic. Il donne de la finesse—

parce qu'il
est

fin!

ATLANTIC
SUGAR
REFINERIES,
LIMITED

Frelighsburg, 23 b 7 m 25 v; W. F. Orr,
Hemmingford, 4 b 57 m 33 p 3 m 44 p;
R. J. Barrett, Ormstown, 14 b 9 m 49 p
9 v; Masterman, Ormstown, 17 m 59 p
28 v; P. Nesbit, Whites, 91 p 12 v; Mc-
Cord & Vass, St. Agnes, 27 b 12 p 1 v;
Masterman, Iroquois, 94 p 4 v; G. Méthot,
St. Dominique, 61 m 13 p 4 v; D. Pepin,
Princeville, 13 b 34 m 14 p 4 v.

MARCHE DE L'EST

Total des arrivages:—1908 bœufs, 2929
moutons, 2810 porcs, 820 veaux.

UNITED FARMERS OF ONTARIO

Total:—298 bœufs, 235 moutons, 651
porcs, 62 veaux.

Woodstock, N. B., 24 b 18 m; Newburg,
32 b 16 b 40 m; Chalk River, 32 b; Bristol,
61 p; Mont L. Cote, 25 b 18 p; 77 m 108 p

2 v; Beachburg, 10 b 11 m 32 p; Cleary's
24 b 22 p 11 v; Kinburn, 23 b 12 p 3 v;
Pembroke, 24 b 3 v; 23 b Maxville, 13 b
17 m 56 p; Adamsville, 37 p 18 v; Crysler,
9 b 6 m 34 p; Chesleville, 77 p; 19 b 2 m
3 v; Alexandrie, 5 b 60 m 11 p 1 v; Green-
field, 4 m 69 p; Morrisburg, 3 b 47 p 4 v;
Cultsville, 6 b 64 p 3 v; Cornwall, 10 b
60 p 2 v.

Comptoir Coopératif.

Total, 19 bœufs, 30 porcs, 33 veaux.
St. Eugène, 19 bœufs, 20 porcs; Scots-
town, 10 porcs, 33 veaux.

L. Cailloux.

Total:—18 bœufs, 45 moutons, 257
porcs, 47 veaux.

Joliette, 12 b 1 m 12 p 29 v; Lavaltrie,
37 m 40 p 2 v; St. Georges, 99 p; St.
Casimir, 6 b 7 m 106 p 16 v.

M. J. Donovan.

Total:—23 bœufs, 12 moutons, 33
porcs, 12 veaux.

Mountain, 12 b 33 p 12 v; Bedell, 23 b.

Levinoff & Montreuil.

Total:—251 bœufs.

Animaux de l'Ouest:—251 bœufs.

Consignations personnelles.

Total:—1305 bœufs, 2653 moutons,
1839 porcs, 66 veaux.

D. McLean, 26 b; O. Dupont, Plan-
tagenet, 29 b 5 m 6 p 8 v; A. Auger,
Pendleton, 13 b 5 m 33 p; D. Clarke,
Osgorby, 5 m 49 p 9 v; J. A. Shaw, Venosta
Low, 32 b 1 m 4 p; A. Pritchard, Kazuba-
zua, 29 b 2 p 5 v 27 b; A. Pritchard,
Gracefield, 35 b 1 p 1 v; Ludger Patry,
Burbridge, 35 b; Jules Patry, Burbridge,
37 b 42 b 113 m 71 m 25 p 4 v; J. F.
Luske, Breckenridge, 28 b; M. T. Car-
mody, Shawville, 27 b 5 p; O. D. Sullivan,
Shawville, 28 b 2 v; R. J. Hamilton,
Shawville, 17 b 33 m 10 v; 83 p 123 m;
E. C. Dahms, Shawville, 123 m 114 m
6 v; J. P. Godin, St. Cantin, 7 m 60 v;
T. Daly, Richmond, 22 b 20 p 5 v; J.
Choinière, Roxton Falls, 20 b 27 m;
D. St. Onge, Roxton Falls, 20 b 41 p;
E. Plante, Roxton Falls, 25 m 55 p 7 v;
J. Githault, Wickham, 15 b 16 m 6 v;
J. J. Ryan & Co., Lennoxville, 20 b 11 v;
C. Chute, Bucton, 7 b 17 m 22 p 12 v;
Lavigne, D., Ottawa, 19 b 4 v; R. Wildon,
H. O. E. Huberdeau, 131 m; J. A. McIsaac,

(Suite à la page 13)



Bob Long

Main-d'œuvre
syndiquée

SALOPETTES

Chemises et
gants

Les cultivateurs apprécient la "bonne qualité des salopettes de Bob Long. Le blanchissage les améliore et il n'y a pas moyen de les user. Le tissu extrêmement serré fait leur résistance—laquelle est de 68 livres au pouce carré. Telle est l'expérience à laquelle les salopettes de Bob Long sont soumises avant d'être expédiées de la fabrique.

Les meilleures pour les
travaux de la ferme.

Elles durent plus longtemps et
coûtent moins cher.

Lorsque vous achetez des salopettes et des
chemises, insistez pour que l'on vous
donne des Bob Long.

CE QUE DIT BOB LONG:

"Mes salopettes et mes chemises
sont les meilleures parce qu'elles
sont amples et confortables. Lors-
que j'en ai établi le modèle, j'ai
pensé que vous pourriez à l'occa-
sion, désirer vous étendre les bras
et les jambes".

R. G. LONG & CO. LIMITED

Winnipeg, TORONTO, Montréal.

Les marques de Bob Long sont connues d'un océan à l'autre. 153

Arrivages d'animaux vivants aux cours de Montréal

(Suite)

Folenceville, 81 p K. Charbonneau, Henryville, 16 m 43 p 1 v; B. Nolette, Lacolle, 11 b 53 m 9 p 37 v; E. Ferland, St. Gabriel, 5 b 47 m 18 p 17 v; F. Gascon, Ste. Agathe, 88 m; F. Breksted, Upphill, 1 b 62 p 1 v; N. Balinsky, Montreal Stock Yards, 30 b; Ub. Chénier, Manvahy, 23 b 22 m; T. Harris, Lavant, 29 b; T. Lépine, St. Joseph, 13 b 23 m 35 v; A. Parenteau, St. Aimé, 7 b 51 m 21 p 5 v; E. Laveau, Yamaska, 19 b 40 m 5 v; O. Boudreau, Clarenceville, 12 b 11 m 52 p 5 v; J. Pensky & Son, Hartland, 77 p; C. Chute, Springhill, 15 b 34 m 3 p 20 v; C. Chute, Bury, 12 b 53 m 44 p 4 v; E. Chapleau, Knowlton, 33 b 2 v; P. Senecal, L'Acadie, 9 b 63 m 10 p 1 v; J. A. Camiradn, Ste. Perpétue, 10 b 32 m 18 p 7 v; D. Théoret, Dalkeith, 10 b 19 m 69 p 5 v; R. Cousinneau, Chester-ville, 24 b 2 v; P. Boucher, Maskinongé, 108m; E. Laporte fils, St. Félix, 8 b 38 p 20 v; E. Laporte, père, St. Félix, 97 m; D. Ferland, St. Gabriel, 4 b 64 m 26 p 16 v; L. Jasmin, Ste. Thérèse, 22 b 17 p 3 v; F. Weinstein, St. Lin, 21 b 25 m 6 p 2 v; F. Shawh, Ivry, Z10 b; A. Laurin, Mont Laurier, 20 m 15 p 61 v; J. Leblanc, Lachute, 1 b; F. Drysdale, Lachute, 19 b

12 m 1 p; W. L. McVivar, Calumet, 27 b 17 m 3 v; N. Paquette, Papineauville, 19 b 36 m 1 p 10 v; I. Bourcier, Papineauville, 24 b 13 p 15 v; I. Bourcier, Papineauville, 100 m 2 v; F. Montreuil, Cabden, 29 b; C. Gagnon, Lacolle, 1 b 54 m 11 p 6 v; G. McGavry, Knowlton, 47 p 2 v; J. O. Ostigny, Adamsville, 22 b 58 p; G. McGavry, Sutton, 45 p; J. Gevry, St. Pie, 8 m 67 p; J. Robitaille, St. Hyacinthe, 15 m 60 p; W. B. Seogir, Z. R. L. 3 b 9 m; E. Tremblay, HO x St. Gédéon, 1 m 18 p 59 v; Ed. Boudreault, Ho x Hébertville, 4 b 61 m 11 p 32 v; N. Senneville, HO x St. Félicien, 68 p; F. Mathieu, HO x St. Félicien, 24 m 56 p; Cob & Fortin, HO x St. Gédéon, 54 m 31 p 36 v; F. Gagnon HO x, St. Gédéon, 12 b 48 m 19 p 6 v; X. Gagné, HO x Jonquières, 16 b 52 m 24 v; D. Doré, Métabetchouan, 56 m 22 p 28 v; J. A. Cyr, St. Clet, 6 b 11 m 38 p 7 v; F. Buchstead, Apple Hill 11 b 29 p; A. J. Daniels, Monklands, 2 b 37 m; G. McGavry & Co., Avonmore, 24 m 31 p 3 c; 79 p; J. Forbes, St. Eugène, 27 b; M. St-Denis, St. Eugène, 10 m 70 p; J. McPhee, Vankleek, 12 b 16 m 28 p 6 v; N. Marleau, St. Polycarpe, 6 b 31 m 32 p 4 v; S. Solomon & Co., Winnipeg, 25 b 26 b 25 b; T. Lépine, J. C. J. X. St. Malachie, 112m 115 m 79 m 21 v; Jos. Ennwin, Clarendon, 29 b; A. Cowan, Bisho- Corner, 21 b 16 m 9 p 2 v; S. J. Wallace, HO x Beachburg, 29 b 1 v 26 b 25 b.

65% D'ECONOMIE SUR LES PNEUS Garantie pour 3,500 milles

Les Pneus "Economy" sont refaits au moyen de trois épaisseurs supplémentaires de tissu, ce qui vous permet de les utiliser sur une distance de 3,500 milles et plus. Notre garantie de 3,500 milles accompagne chaque pneu.

Dimen- sions	Pneus à air	Chambres à air	Dimen- sions	Pneus à air	Chambres à air	Dimen- sions	Pneus à air	Chambres à air	Dimen- sions	Pneus à air	Chambres à air
30 x 3 1/2	\$ 8.50	\$2.25	33 x 4	\$11.00	\$2.85	34 x 4 1/2	\$12.75	\$3.20	33 x 5	\$15.25	\$4.10
32 x 3 1/2	9.00	2.35	34 x 4	11.40	2.05	35 x 4 1/2	13.10	3.40	35 x 5	15.50	4.25
31 x 4	10.50	2.75	32 x 4 1/2	12.00	3.05	36 x 4 1/2	13.40	3.50	37 x 5	16.00	4.00
32 x 4	10.75	2.85	33 x 4 1/2	12.50	3.10						

Envoyez un dépôt de \$2.00 pour chaque Pneu et un de \$1.00 pour chaque chambre à air, balance, C.O.D. Sujet à votre examen des marchandises. Quand vous commanderez, spécifiez côtés droits ou à rebord. Pneumatiques rayés ou unis, même prix. Un escompte de 5% est alloué sur les paiements complets accompagnant les commandes — vous économisez les frais de perception. Doubleur gratuite avec chaque pneu.

ECONOMY TIRE CO. Dept. F. 13 11-13 Jarvis St., TORONTO, ONT.

Conditions des mar- chés à bestiaux

Semaine finissant le 30 octobre

Comme les cultivateurs ont pu le remarquer dans nos commentaires et ailleurs, les marchés extérieurs sont décidément à la baisse. Cette baisse générale se fait sentir sur nos marchés en y créant une incertitude tr- marquée; les acheteurs de Montréal sont dans une inquiétude constante et se montrent plutôt lents dans leurs achats.

Heureusement pour ce commerce, la Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec, par suite d'un travail de longue haleine et toujours soutenu, a réussi à attirer sur les marchés de Montréal plusieurs grands consommateurs étrangers qui y maintiennent une activité à laquelle l'on ne pourrait pas s'attendre sans leur concours.

L'état relativement satisfaisant de nos marchés, durant cette semaine, est encore dû au fait que nous jouissons à Montréal d'un marché local important qui absorbe une assez forte proportion des expéditions régulières.

Un point auquel il faudrait encore attacher plus d'attention que par le passé est la répartition plus régulière des expéditions sur tous les jours de la semaine. De ce temps-ci surtout, il faudrait avoir un approvisionnement régulier de marchandise en mains afin de pouvoir répondre à la demande limitée mais constante des acheteurs.

Les porcs au marché de la Pointe St. Charles

Nous tenons à annoncer, en réponse aux nombreuses lettres que nous avons reçues à ce sujet, que la COOPÉRATIVE CENTRALE DES AGRICULTEURS DE QUEBEC a adopté, depuis plusieurs mois déjà, le système d'alimentation des porcs, avant la vente au marché de la Pointe St. Charles. L'on sait, en effet, que durant les années passées, les porcs n'étaient pas soignés avant d'être vendus sur ce marché. Mais aujourd'hui, la Coopérative prend charge privément de l'alimentation des porcs après le déchargement et avant la vente.

Nous tenons également à faire remarquer à ceux qui s'intéressent à cette question que les arrivages de porcs à la Coopérative ont considérablement augmenté depuis que nous avons adopté ce système qui semble donner satisfaction à tous.

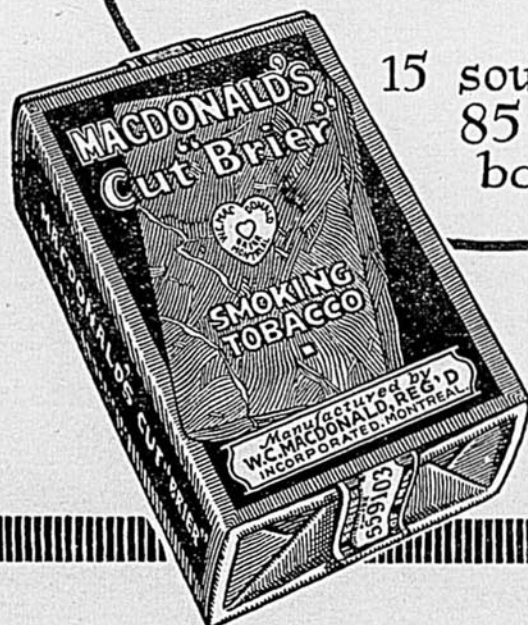
Commerce des moutons

L'extension constante des affaires de la COOPÉRATIVE CENTRALE DES AGRICULTEURS DE QUEBEC a eu pour effet d'attirer sur les marchés de Montréal un grand nombre d'acheteurs étrangers. Parmi ces étrangers, il faut compter en tout premier lieu les acheteurs de moutons. L'intérêt qu'ils nous portent vient en grande partie du fait que nous pouvons leur offrir des quantités uniformes considérables de bétail. Il est donc avantageux pour les cultivateurs de ne pas distribuer leurs moutons par petite quantité à des commerçants étrangers, mais plutôt de les expédier tous à la Coopérative afin de former une grande masse qui intéressera les acheteurs et qui nous permettra de commander toujours des prix avantageux.

MACDONALD

Tabac à Fumer

Hache "Brier"



15 sous le paquet
85 sous la
boite 1/2 lb.

"Brier" est depuis 40 ans le tabac le plus en faveur chez les fumeurs canadiens. Les qualités maîtresses de la marque se retrouvent dans le "Brier" Haché.

"Le Tabac
qui a un cœur"

Exposition de renards élevés en captivité

Une exposition unique, sous la direction de la Commission de la Conservation du Canada, sera tenue à Montréal, les 24, 25 et 26 novembre prochain. Ce sera la première exposition internationale de renards argentés vivants élevés en captivité. L'élevage des animaux à fourrure devient rapidement une branche scientifique de l'élevage des animaux, et bien que ses débuts datent à peine d'une décennie, cette industrie naissante est une des plus florissantes du Canada.

Le plus grand nombre d'éleveurs d'animaux fourrure canadiens se trouvent dans les provinces maritimes et surtout dans l'Île du Prince Édouard, mais il y en a aussi plusieurs dans chacune des autres provinces et leur nombre s'accroît rapidement. L'intérêt dont on fait preuve dans le Québec, l'Ontario et l'ouest du Canada en général, démontre que plusieurs canadiens sont désireux d'entreprendre l'élevage du vison, du castor,

du pékan, de la marte et autres.

Des avis récents indiquent que 150 animaux seront apportés de l'Île du Prince Édouard seulement. Nous avons confiance que les autres provinces, en proportion du nombre de leurs éleveurs, en enverront autant. Plusieurs demandes de renseignements ont aussi été reçues des États-Unis. Le Secrétaire de l'Exposition est Monsieur F. C. Nunnick, Commission de la Conservation, Ottawa.

Le développement de cette industrie serait de nature à empêcher l'extermination des animaux à fourrure sauvages et à équilibrer les conditions variables des grands marchés de fourrures. On espère que l'Exposition de Montréal amènera aussi la formation d'une Association des Éleveurs d'Animaux à Fourrure du Canada qui contribuera à établir et conserver des registres contenant les généalogies fidèles des renards, et en général, à promouvoir des intérêts de l'industrie.

Parasites externes des porcs

Les porcs ont, comme les autres animaux, à redouter les attaques de plusieurs parasites qui leur font plus ou moins de tort et qui retardent leur accroissement. Les parasites internes sont de beaucoup les plus nombreux et les plus variés. Mais il arrive souvent que chez les porcs tenus malproprement, la peau est envahie par des animalcules qui exercent des ravages terribles. Parmi les parasites externes il faut donc surtout mentionner les poux et la gale.

Les poux de cochon

Ce sont les pires ennemis externes des

porcs. Le pou de cochon (*Hæmatopinus urius*) appartient à l'ordre des Hémiptères, comme la punaise. C'est un des plus gros insectes de sa famille. Quand il a acquis son plein développement, i mesure en longueur un quart de pouce et plus. Il est de couleur grise avec une bouche faite pour sucer.

Le mâle se distingue par une large bande noire au milieu des derniers segments de la partie inférieure de l'abdomen.

Les pattes se replient, pour ainsi dire, sur elles-mêmes, à leur extrémité de manière à encercler, en quelque sorte,

les poils de cochon et à donner au parasite une adhérence plus parfaite à son hôte.

Les œufs, qui ont six centièmes de pouce de longueur par trois centièmes de pouce de largeur sont d'une couleur jaunâtre ou brunâtre et ils sont attachés à la base des poils de l'animal.

Symptômes

Les attaques de poux sont surtout fréquentes et redoutables sur les porcs en mauvais ordre. Les porcs gras peuvent plus facilement, en se grattant, se débarrasser de ces parasites ennuyeux. On dirait, au contraire, que ces poux trouvent des positions pour ainsi dire imprenables dans les plis de la peau d'un cochon maigre.

Les parasites se rencontrent surtout en arrière des oreilles, le long du cou, sous la poitrine, en arrière des épaules et en dedans des cuisses, en un mot dans

tous les endroits où la peau est modérément mince et où le parasite trouve l'asile le plus sûr.

L'examen attentif de la peau du porc nous révèle rapidement la présence des poux et de leurs œufs.

Les porcs atteints se développent mal, engraisser peu et offrent des signes de malaise. La mort peut parfois être la conséquence de la multiplication des parasites. Mais ce qui arrive le plus fréquemment, c'est que cette vermine tienne le porc dans un état d'affaiblissement qui le prédispose aux plus graves maladies.

Inspection

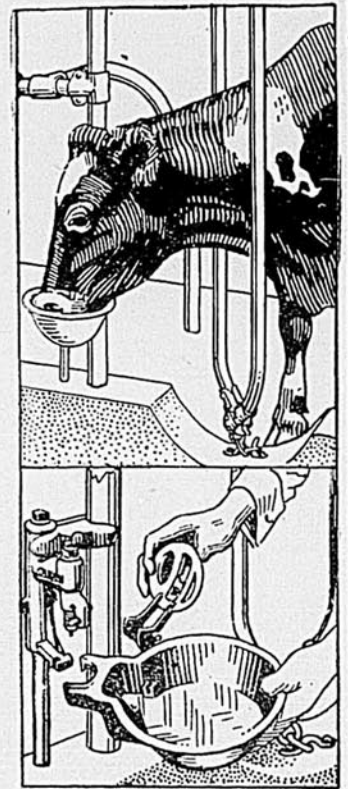
Les poux se transmettent par simple contact d'un animal infesté avec un autre animal sain. Les jeunes porcelets sont surtout exposés à souffrir des ravages de cette vermine, si la truie n'est pas en

"Nos vaches produisirent de deux à quatre livres de lait de plus par jour après que nous eûmes installé des abreuvoirs "Louden".

Les services que les abreuvoirs "Louden" rendent aux vaches d'un fermier en particulier ils les rendent également à celles de tous les autres cultivateurs.

L'eau pure et propre est même plus importante pour les vaches que le reste de leur ration alimentaire. Ceci s'explique par le fait que le lait renferme sept huitièmes d'eau pour un huitième de matières solides. Pour en boire suffisamment, les vaches doivent en avoir beaucoup à leur disposition, l'avoir à la température voulue et toujours à leur portée quand elles en ont besoin.

Les abreuvoirs automatiques Louden sont mobiles et jouent, en quelque sorte, le rôle de préventifs contre la propagation de ce terrible fléau: la tuberculose. Chaque vache ayant un abreuvoir à elle, elle ne peut échanger sa soif dans un abreuvoir où d'autres vaches ont bu. Des troupeaux entiers d'animaux de valeur ont été contaminés en absorbant de l'eau d'une auge qui avait été empoisonnée par une vache tuberculeuse.



LES ABREUVOIRS

LOUDEN

AUTOMATIQUES ET MOBILES

sont les plus nouveaux et les plus perfectionnés qui soient sur le marché. La gravure ci-dessus indique avec quelle facilité ils peuvent être enlevés pour être ensuite stérilisés. Voyez comme leur intérieur est lisse et poli. N'y trouvant pas d'aspérités, la poussière n'y séjourne pas. Ils sont si ingénieusement disposés que la vache ne peut les bouger; leur alimentation

automatique ne fait jamais défaut.

Ils sont, en outre, construits si simplement qu'un seul écrou suffit à les tenir fixés au poteau de la stalle. Vous pouvez facilement l'installer vous-même.

Demandez notre fascicule illustré qui décrit admirablement ce nouvel abreuvoir "LOUDEN."

The LOUDEN MACHINERY CO. of Canada, Limited

No. 791 Crimea Street, GUELPH, Ont.

Branches at Winnipeg, St. John, N.B., Vancouver and 128 St. Andrew Street, Quebec, P.Q.

10

VOYAGE PAYÉ

Venez faire vos achats d'Hiver à Montréal

Tout notre immense assortiment de marchandises est à votre disposition et vous pouvez venir faire vos achats d'automne à Montréal sans qu'il vous en coûte rien pour vous déplacer.

Nous vous rembourserons vos frais de chemin de fer, aller et retour, d'après la cédule suivante:

Rayon de 100 milles, sur achats de \$70.	Rayon de 50 milles, sur achats de \$35.
Rayon de 75 milles, sur achats de \$55.	Rayon de 25 milles, sur achats de \$20.

Ces remboursements se feront à notre bureau d'informations sur présentation des billets de retour et des factures le jour même des achats seulement.

MAISON FONDÉE EN 1888
Dupuis Frères

LE MAGASIN DU PEUPLE

447-449 est, rue Ste-Catherine, coin St-André, MONTREAL

PROFITEZ-EN

Où ce procurer les produits Louden?

Le seul représentant autorisé à vendre les marchandises LOUDEN pour granges-étables dans la Province de Québec est

A. L. GAREAU, INC. :: 128, rue St. André, Québec, Qué.

bon état de propreté et d'hygiène. Il faut se garder d'introduire inconsidérément un porc étranger dans un troupeau. On devra, au préalable, baigner le nouveau venu.

Les cochons qui courent les chemins un peu partout ne ramassent rien de bon généralement.

Les litières, les pavés, les murs, les auges, les poteaux où les cochons vont se gratter, sont tous autant de causes de contamination.

Destruction des poux

Diverses méthodes ont été mises en application avec succès. Mais dans tous les cas, il faut, après le traitement, procéder à la destruction des litières et à la désinfection du logement des porcs. On conseille de mettre un linge imbibé de pétrole autour des poteaux où les porcs vont se gratter.

Lavage

Dans les cas bénins, on peut se contenter de laver les porcs avec une émulsion de pétrole (c'est-à-dire de l'huile lampante agitée avec un égal volume d'eau) ou avec des solutions spécialement préparées à cet effet et à base d'arsenic.

Arrosage

On peut se servir d'un arrosoir ordinaire, mais mieux d'un vaporisateur ou pulvérisateur pour distribuer sur toute la surface du corps d'un animal infesté des liquides spéciaux, comme le pétrole, le "Kreso Dips" ou le "Cooper's Hogi

Dips," dew décoctions de tabac, etc.

Baignage

Dans les cas graves il faut avoir recours au baignage comme pour les moutons. On prépare alors dans un bassin spécial en bois ou en métal, un liquide renfermant l'un des composés qui viennent d'être mentionnés ou du crésol, de la créoline, du "Cooper's Fluid Dip." La Canadian Co-Operative of Wool Growers" (128 Simcoe St., Toronto), fournit sur demande le catalogue des divers produits de cette nature. Les pharmaciens, les marchands ou les coopératives vendent généralement des insecticides efficaces.

Gale des pores

Cette affection est due à la réséne, dans la peau du porc, de petites araignées invisibles à l'œil nu et qui causent des démangeaisons horribles. Ces parasites se creusent dans la peau des petites galeries, espèces de petits tunnels, qui leur servent d'abris.

Ces parasites déterminent la formation des gales qui vont en s'élargissant à la surface de la peau du porc. La peau tend à s'épaissir de plus en plus.

Traitement

On fera bien d'isoler les sujets galeux, parce que cette affection peut se transmettre à son tour, bien que moins facilement que la première.

Il faudra également désinfecter les logements.

Cette affection ne se guérit pas aussi

N
N

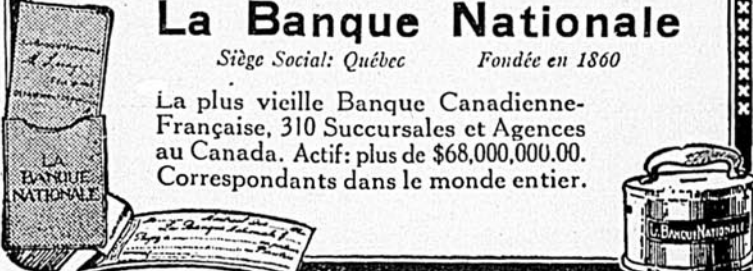
Pratiquez l'Economie

systématiquement : c'est la meilleure manière d'accumuler un petit capital.— Pour cela, ouvrez un compte d'épargne à

La Banque Nationale

Siège Social: Québec Fondée en 1860

La plus vieille Banque Canadienne-Française, 310 Succursales et Agences au Canada. Actif: plus de \$68,000,000.00. Correspondants dans le monde entier.



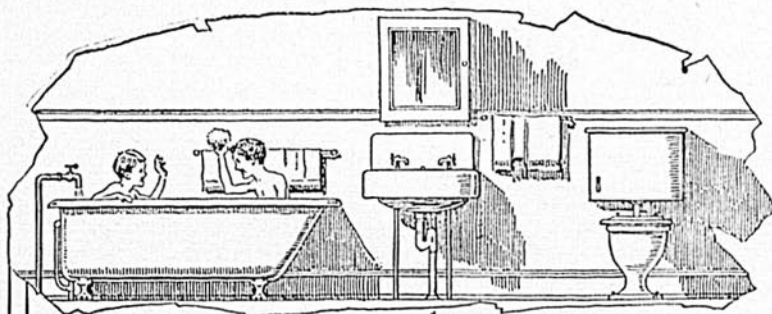
facilement que la précédente.

Il faudrait commencer par donner un bon lavage aux pores en se servant d'une solide brosse qui enlèverait le plus grand nombre d'écailles possible. Ensuite les insecticides prescrits contre les poux pourraient avoir une grande efficacité, surtout si on les applique avec une brosse à poils bien raides.

Les cultivateurs les plus réputés de cette province utilisent et recommandent les petites annonces du "BULLETIN DES AGRICULTEURS".

Stock de fromage entreposés aux Etats-Unis

La quantité de fromage américain entreposée était de 60,500,000 livres contre 76,000,000 livres en 1919, et 55,750,000 livres en 1918. Au 1er septembre 1917, les chiffres étaient de 91,500,000 livres. Le fromage suisse accuse une augmentation de 1,150,000 livres; brique et Munster, une augmentation de 1,380,000 livres; variétés diverses, 2,000,000 de livres; tandis que les cottage pot et boulangers accusaient une diminution de 1,000,000 par comparaison avec les chiffres de l'année dernière.



Installez un Westco Système à eau sans réservoir

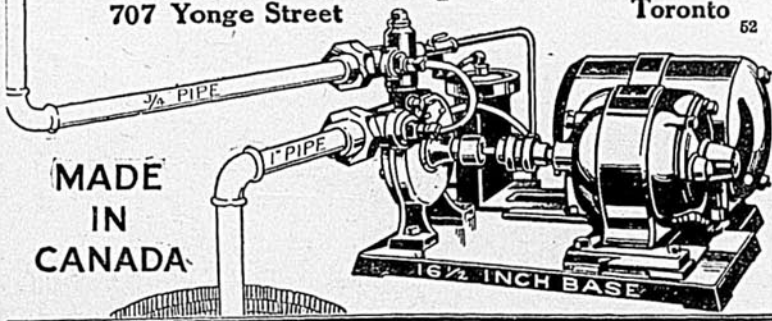
Et vous aurez un flot continu d'eau dans votre cabinet de toilette, dans vos évier, et dans votre bain.

La coutume de transporter l'eau à la main sur la ferme et dans le home rural n'est plus de mode. Les établissements de ce genre, pourvus d'électricité provenant soit d'un système privé, soit d'un système public ne peuvent vraiment pas se dispenser du système à eau sans réservoir Westco, le plus économique, tant au point de vue de l'achat qu'à celui de l'économie et de l'entretien. Il économise le travail, le temps et l'argent! Il constitue un accessoire indispensable de la ferme et du home rural.

Vous ouvrez le robinet, la pompe se met en mouvement. Vous le fermez et la pompe s'arrête sur-le-champ. Ce système ne requiert pas de réservoir: il ne comporte pas d'engrenage, ni de courroies, ni de valves. Il se lubrifie automatiquement, ne produit aucune vibration ni aucun bruit. La pompe n'ayant qu'un organe mobile, elle ne se dérange jamais. Demandez-nous des détails dès ce soir.

Modèles de plus forte capacité pour besoins spéciaux.

Westco Pumps, Limited
707 Yonge Street Toronto



A l'attention des Propriétaires de Fromageries, Beurreries et Laiteries

Pour obtenir tout le beurre du petit-lait de fromage aussi bien que du lait entier, le centrifuge "SIMPLEX" est certainement celui qui vous donnera le plus de satisfaction.

Pour obtenir le meilleur rendement en beurre et contrôler facilement l'humidité dans le beurre, servez-vous de la baratte

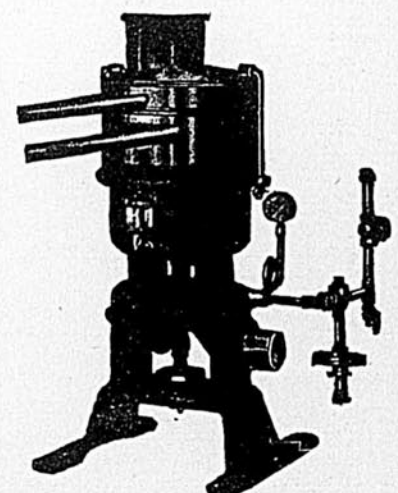
"SIMPLEX" ou "SUCCESS"

**A vendre à prix
d'occasion !!**

**CENTRIFUGES,
BARATTES,
BOUILLOIRES,
ENGINS.**

Ces machines sont de secondes main, mais elles ont l'apparence des machines neuves et sont remises en bon ordre de marche.

Pour toute information s'adresser à :



B. TRUDEL & CIE

Téléphone :
Jour : Main 118
Soir : West'm 4120

36 PLACE D'YOUVILLE,

Case Postale 484

MONTREAL.

A VENDRE

AUX MAGASINS DE LA

"Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec"

MONTREAL, 63, rue William

BEURRE

- Pasteurisé: en pains d'une livre,
Boîtes de 50 livres..... 55c
- Pasteurisé solide:
Boîtes de 56 livres..... 54½c
- No 1. (choix); en pains d'une livre:
Boîtes de 50 livres..... 54c
- No 1 (choix) solide:
Boîtes de 56 livres..... 53½c

OEUFS



- "Choisis" en boîtes de 30 douzaines. La douz..... 68c
- No. 1, en boîtes de 30 douzaines.
La douzaine..... 62c

FEVES ET POIS

- Blanches, No 1..... 7½c
- " No 3..... 5½c

- Jaunes No 1..... 6½c
- " No 2..... 4½c
- Pois à soupe bien cuisants..... 6c
- Demandez notre prix spécial pour 10 poches et plus.

POMMES

- "Fameuses" (la boîte de 1 minot)... \$4.50
- "MacIntosh" bonne qualité (la boîte de 1 minot)..... 5.00

Sucre et sirop d'érable



- Sirop, en canistre de 1 gallon... \$2.50
- Sucre en pains de 1 à 5 lbs..... 0.20
- " par quantité moindre que 100 lbs..... 0.21

MIEL

- Ambré—En chaudières de 30 lbs, 19c la lb.
- Brun — En chaudières de 30 lbs, 17c la lb.

FROMAGE



Petits fromages blancs

- Dans des boîtes spéciales contenant deux fromages d'environ 25 livres chacun
- Fromage fort, la livre..... 29c
- Fromage doux..... 26½c
- Pour un seul fromage, ½ cent la livre de plus que le prix indiqué.
- Fromage doux (Twin) 40 lbs chacun 26½c
(Deux dans une boîte)

Lard Salé

(Américain)

- Lard gras de dos, baril de 200 lbs..... \$52.00

SAINDOUX PUR

- Saindoux, tierce 400 lbs..... 26c
- " boîte 56 lbs..... 27c
- Saindoux, pains de 1 lb. (en boîte de 50 lbs.)..... 29c
- Saindoux, seaux de 20 lbs..... 28½c
- Saindoux en chaudière de 10 lbs. (par "crate" de 6 chaudières)..... 29c
- Saindoux en chaudière de 5 lbs. (par "crate" de 12 chaudières)..... 29c
- Saindoux en chaudière de 3 lbs. (par "crate" de 20 chaudières)..... 29½c

LAINE

- Laine blanche cardée en paquets de 10, 15, 20, 25 lbs..... 80c
- Blanche, lavée..... 65c
- Blanche non lavée No 1 la lb. 45c

N.B.—Un chèque payable au pair ou un mandat-poste doit accompagner la commande. Les frais de transport doivent également accompagner les commandes livrables aux stations sans agent. Ces prix sont sujets à changements sans avis. Afin d'économiser les frais de transport et d'aider à réduire le coût de la vie, nous prions nos clients d'adresser leurs commandes et leurs chèques directement à notre succursale la plus rapprochée de leur localité.

Succursale de Québec

30-34 place Marché Champlain

BEURRE

- Pasteurisé: en pains d'une livre,
Boîtes de 50 livres..... 55c
- Pasteurisé solide:
Boîtes de 56 livres..... 54½c
- No 1. (choix); en pains d'une livre:
Boîtes de 50 livres..... 54c
- No 1 (choix) solide:
Boîtes de 56 livres..... 53½c

FROMAGE

Petits fromages blancs

- Dans des boîtes spéciales contenant deux fromages d'environ 25 livres chacun
- Fromage fort, la livre..... 29c
- Fromage doux..... 26½c
- Pour un seul fromage, ½ cent la livre de plus que le prix indiqué.
- Fromage doux (Twin) 40 lbs chacun 26½c
(Deux dans une boîte)

LAINE

- Laine blanche cardée en paquets de 10, 15, 20, 25 lbs..... 80c
- Blanche, lavée..... 65c
- Noire, lavée..... 60c
- Blanche non lavée No 1 la lb. 45c
- Commande de moins de 100 lbs, 2c de plus par livre pour laine non cardée.

POMMES

- "Wealthy" No. 1 (le baril)..... \$ 8.00
- " No. 2 (le baril)..... 7.00
- "Alexandre" No. 1 (le baril)..... 6.00
- " No. 2 (le baril)..... 5.00
- "Fameuses" No 1 (le baril)..... 13.00
- " No 1, la boîte de 1 minot 5.25

SUCRE D'ERABLE

- Par sacs d'environ 100 lbs, en pains de 5 à 10 lbs..... 0.21 la lb.
- Par sacs d'environ 100 lbs, en pains de 5 à 10 lbs, meilleure qualité 0.24 " "
- En boîte d'environ 100 lbs..... 0.25 " "

SIROP D'ERABLE

- En canistre de 1 gallon..... \$3.00

OEUFS

- "Choisis" en boîtes de 30 douzaines. La douz..... 70c
- "No. 1" en boîtes de 30 douzaines La douzaine..... 64c

SAINDOUX PUR

- Saindoux, seaux de 20 lbs..... 29c

FEVES ET POIS

- Blanches, No 1 (poche de 100 lbs)..... 7½c
- Jaunes No 1 (poche de 120 lbs)..... 7c
- Pois à soupe bien cuisants (poche de 120 lbs)..... 6½c

LARD SALE GRAS OU ENTRELARDE (Canadien)

- En barils de 200 lbs..... 32c
- " " 100 "..... 32½c

(Américain)

- "Clear fat Back", barils de 200 lbs \$54.00
- "Clear fat", barils de 200 lbs..... 50.00

MIEL

- Blanc en chaudière de 30 lbs..... 27c
- Brun " "..... 18c
- Ambré " "..... 23c

Succursale de Trois-Rivières

29, rue du Platon

BEURRE

- Pasteurisé: en pains d'une livre,
Boîtes de 50 livres..... 55c
- Pasteurisé solide:
Boîtes de 56 livres..... 54½c
- No 1. (choix); en pains d'une livre:
Boîtes de 50 livres..... 54c
- No 1 (choix) solide:
Boîtes de 56 livres..... 53½c

FROMAGE

Petits fromages blancs

- Dans des boîtes spéciales contenant deux fromages d'environ 25 livres chacun
- Fromage fort, la livre..... 31c
- Fromage doux..... 28½c
- Pour un seul fromage, ½ cent la livre de plus que le prix indiqué.
- Fromage doux (Twin) 40 lbs chacun 27c
(Deux dans une boîte)

SUCRE D'ERABLE

- Pains de 5 à 6 lbs No. 1..... 25c
- " " " No. 2..... 21c

OEUFS

- "Choisis", en boîtes de 30 douzaines. La douz..... 68c
- No 1, en boîtes de 30 douzaines. La douzaine..... 62c

SAINDOUX PUR

- Saindoux, tierce 400 lbs..... 26c
- " boîte 56 lbs..... 27c
- " seaux 20 lbs..... 29c
- Saindoux en chaudière de 10 lbs. (par "crate" de 6 chaudières)..... 29c
- Saindoux en chaudière de 5 lbs. (par "crate" de 12 chaudières)..... 29c
- Saindoux en chaudière de 3 lbs. (par "crate" de 20 chaudières)..... 29½c
- Saindoux pains 1 livre..... 29c

FEVES ET POIS

- Blanches, No 1..... 7½c
- Jaunes No 1..... 7½c
- Pois à soupe bien cuisants..... 7½c

MIEL

- Blanc en chaudière de 5 lbs..... 32c
- " " " 10 "..... 30c
- " " " 30 "..... 28c
- Brun " " 5 "..... 25c
- " " " 10 "..... 23c
- " " " 30 "..... 20c

COOPERATIVE CENTRALE DES AGRICULTEURS DE QUEBEC.

A VENDRE AUX MAGASINS DE LA " Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec "

Succursale de Princeville Princeville, Comté d'Arthabaska, Qué.

La Basse-Cour Pratique de Princeville, bien connue des lecteurs du Bulletin, offre en vente à des prix très avantageux des volailles bonnes pondeuses, provenant toutes de sujets sélectionnés au nid à trappe, et dont un certain nombre proviennent de sujets primés aux expositions avicoles.

Ces volailles seront vendues aux prix suivants, d'après race, provenance, âge et utilité.

Leghorns Blanches, crête simple. Poules, 2 ans, \$2.50. Coqs, 1 et 2 ans, \$3.00 et \$5.00.

Plymouth Rock Barrés. Poules provenant de sujets primés aux expositions avicoles, 2 ans, \$3.00. D'utilité générale, \$2.50. Coqs, 1 an et 2, \$5.00, 7.50, 10.00.

Rhodes Island Red. Poules provenant de sujets primés aux expositions avicoles, 2 ans, \$3.00. D'utilité générale, 2.50. Coqs, 1 an et 2, \$5.00, 7.50, 10.00.

Wyandottes. Poules provenant de sujets primés aux expositions avicoles, 2 ans, 3.00. D'utilité générale, 2.50. Coqs, 1 an et 2, \$5.00, 7.50, 10.00.

Cochets de races pures à vendre à la Basse-Cour de Princeville:

Leghorns blanches.....\$2.00, \$3.00, \$5.00

White Wyandottes.....\$3.00, \$5.00, \$7.00

Rhodes Island Red (crête simple)...\$3.00, \$5.00, \$7.00, \$10.00

Plymouth Rock Barrés.....\$3.00, \$5.00, \$7.00, \$10.00

" " blancs.....\$5.00, \$7.00, \$10.00, \$12.00

Pour cette dernière race le nombre est limité et la qualité est de choix, ce sont des sujets spéciaux.

Poulettes. Mêmes races que celles mentionnées plus haut aux prix de \$2.50, \$3.00, \$3.50.

S'adresser à la Basse-Cour Pratique, Princeville.

La Basse-Cour offre aussi en vente, un certain nombre d'incubateurs dont elle n'aura pas besoin.

Elle offre ces machines parce qu'elle aura l'an prochain un nouveau local modèle dans lequel il n'y aura que 3 incubateurs de grandes capacités.

Machines,

Marque 3 Prairie State, Capacité 240, 390, 350.

" 6 Bukeye, " 175, 250.

" 10 Québécoises, " 100, 120, 140.

" 1 Wisconsin, " 120.

Ces machines de différentes marques annoncées dans la plupart des journaux agricoles, tant Canadiens qu'Américains, sont en bonne condition. Livrables sur commande, F.O.B. Princeville.

N.B.—Un chèque payable au pair ou un mandat-poste doit accompagner la commande. Les frais de transport doivent également accompagner les commandes livrables aux stations sans agent. Ces prix sont sujets à changements sans avis. Afin d'économiser les frais de transport et d'aider à réduire le coût de la vie, nous prions nos clients d'adresser leurs commandes et leurs chèques directement à notre succursale la plus rapprochée de leur localité.

COOPERATIVE CENTRALE DES AGRICULTEURS DE QUEBEC.

BEURRE

Pasteurisé: en pains d'une livre,
Boîtes de 50 livres.....55c
Pasteurisé solide:
Boîtes de 56 livres.....54½c
No (choix); en pains d'une livre:
Boîtes de 50 livres.....54c
No 1 (choix) solide:
Boîtes de 56 livres.....53½c

FROMAGE

Petits fromages blancs

Dans des boîtes spéciales contenant deux fromages d'environ 25 livres chacun
Fromage fort, la livre.....29c
Fromage doux.....26½c
Pour un seul fromage, ½ cent la livre de plus que le prix indiqué.
Fromage doux (Twin) 40 lbs chacun 26½c
(Deux dans une boîte)

FEVES ET POIS

Blanches, No 1 (poche de 100 lbs).. 7½c
Pois à soupe bien cuisants (poche de 120 lbs).....6c

SAINDOUX PUR

Saindoux, tierce 400 lbs.....26c
" boîte 56 lbs.....27c
" sceaux 20 lbs.....28½c
Saindoux en chaudière de 10 lbs....
(par "crate" de 6 chaudières)....29c
Saindoux en chaudière de 5 lbs.....
(par "crate" de 12 chaudières)....29c
Saindoux en chaudière de 3 lbs.....
(par "crate" de 20 chaudières)....29½c
Saindoux pains 1 livre.....29c

Lard Salé

Lard gras (canadien en baril
200 lbs.....31c
" Entrelardé (canadien) en baril
200 lbs.....32c

MIEL

Brun — En chaudières de 30 lbs, 17c la lb.

SUCRE D'ERABLE

Sacs d'environ 100 lbs, en
pains de 5 à 10 lbs.....0.21 la lb.

FARINE FORTE A PAIN

1ère qualité.....\$7.25 le sac.

Succursale d'Hébertville Hébertville Station, Lac St-Jean

FEVES

Blanches No 1.....7½c

SUCRE D'ERABLE

Sucre, par sacs d'environ 100 lbs,
en pain de 5 à 10 lbs.....22c

VOYONS ET AGISSONS!

Est-ce vrai? Interrogation exclamative et admirative d'un bon citoyen des environs de Montréal qui visitait nos entrepôts, cette semaine, et qui fut très surpris d'apprendre que le beurre pasteurisé se vendait à 7c. meilleur marché aux magasins de la Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec que chez son marchand du coin.

Membres de la Coopérative Centrale et lecteurs du Bulletin des Agriculteurs, pourquoi ne mettez-vous pas vos parents et vos amis au courant des prix avantageux des marchandises offertes dans ces deux pages? Groupez vos commandes afin de pouvoir acheter votre beurre par boîtes complètes et profitez de nos prix.

Point n'est besoin d'être membre de la Coopérative pour profiter de ces avantages. Envoyez vos ordres par lettre. Essayez une commande et vous constaterez la parfaite harmonie qui existe entre les paroles de la Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec et ses actes.

Adressez-vous à la succursale de votre région ou à la

Coopérative Centrale des Agriculteurs de Québec, 63 rue William, Montréal.

Téléphone : MAIN 6857



AUTOUR DU FOYER

COURRIER DE NINON



CERCLE DE QUART — Vous m'accusez à tort, petit Cercle de Quart, car j'ai bien répondu à votre dernière lettre dans le Bulletin du 24 juillet et je vous ai même donné la généalogie de la famille Bouchard. Certainement que je vous laisse votre pseudonyme, mais je vous assure qu'il m'a intriguée passablement et si je n'ai pu trouver la raison qui vous l'a fait adopter je n'ai du moins pas perdu mon temps; j'ai trouvé que votre pseudonyme pourrait s'appliquer à certaines de nos filles et femmes de la campagne. Et voici pourquoi.

Un "cercle de quart" n'a ni commencement ni fin et il n'y a rien en son milieu. Le cercle de quart roule sans but d'un endroit à un autre. Il n'a même pas à son bord une boussole ou une ancre.

Vous la rencontrerez un peu partout cette fille ou femme dont la vie n'a ni commencement, ni fin, ni aucun but bien défini. Elle n'est pas très intéressante et elle le sait, mais elle ne possède pas assez d'intellect ou d'énergie pour être autre. Elle glisse tranquillement à travers la vie, ombre pâle de ce qu'elle pourrait être si seulement elle avait choisi d'être différente.

A la maison elle fait son ouvrage mais rien de plus. Elle le fait tous les jours mécaniquement de la même manière. Elle ne pourrait s'acquiescer de sa besogne d'une façon plus habile parce qu'elle n'a pas assez d'ambition pour sortir de l'ornière.

Elle a laissé son cerveau en jachère. Si l'on discute quelque chose d'étranger à sa besogne — nouvelles, livres, jeux, musique, — elle reste impassible. Elle ne s'intéresse pas assez aux choses pour lire des journaux, des revues, afin de se faire des opinions personnelles, afin d'être une femme bien vivante, afin de tirer de la vie le plus qu'elle en peut tirer.

Quand elle est en compagnie, quand elle va en veillée, tout la laisse froide. Ses conversations décousues, relatives surtout à elle-même et aux détails mesquins de son existence n'en font pas une compagne très intéressante. Elle ne sait bien ni converser, ni chanter, ni jouer, ni danser. Elle est indifférente au point de ne pas même écouter lorsque d'autres parlent, chantent ou font de la musique.

Il n'y a pas beaucoup de véritables "cercle de quart" dans le monde, mais il y a beaucoup de personnes qui ont tendance à le devenir. Elles y glissent inconsciemment parce qu'elles ne veulent pas faire l'effort nécessaire pour réagir.

Elles s'acquiescent de leur besogne juste aussi bien mais pas mieux qu'il ne faut. Elles font un peu de crochet, un peu de cuisine, un peu de lecture, un peu de chant, mais elle ne peuvent se donner la peine de faire bien ce qu'elles font, elles n'excellent en rien.

Ne soyons pas des "Cercles de Quart"!

Il nous faut rencontrer des obstacles dans notre vie, il nous faut entreprendre, il nous faut lutter si nous voulons être véritablement des êtres humains bien vivants. Se contenter de tourner sans arrêt dans un cercle, de mener toujours la même existence routinière est horriblement ennuyeux pour soi comme pour ses amis.

Parfois des chocs nous réveillent. Ils forment le caractère et rompent la monotonie des vies trop ternes, trop dénuées d'intérêt mais en même temps ils font souvent au cœur quelques meurtrissures.

La vie n'a pas pour but d'être une existence uniforme et égale, elle n'a pas pour but d'être vide de tout; elle est comme une

mosaïque dont chacune des petites pierres qui la composent doit être découpée avec adresse et mise à sa place avec soin.

Notre vie est écrite sur notre visage. Faisons en sorte qu'elle soit une intéressante histoire et non pas un néant.

Eh! voilà, tout ce à quoi m'a fait penser votre pseudonyme. Vous êtes trop jeune peut-être encore pour vous rendre compte de l'influence néfaste que peuvent avoir des habitudes routinières sur le bonheur mais vous vieillirez et si jamais vous constatez que votre ambition s'en va, que vous commencez à faire votre ouvrage mécaniquement, que vous n'avez pas d'idéal, — songez à votre pseudonyme et réagissez.

Aux Abeilles — Notre petit "Cercle de Quart" âgée de 12 ans serait heureuse de recevoir d'une sœur Abeille un patron de sacochette tricotée.

FROU-FROU — Vous vous trompez, petite amie, en disant que vous êtes certaine de m'avoir ennuyée. Petite espiègle va! vous savez bien que votre gai bavardage plaît à Ninon, ainsi les deux pages de votre griffonnage que j'ai sous les yeux m'ont beaucoup intéressée.

YVONNETTE LA CAMPAGNARDE — Je me fais un plaisir de répondre à votre désir, la ruche vous est toute grande ouverte. Au revoir, petite abeille!

PAPILLON DE VELOURS — Il me fallait bien un petit papillon volage pour voltiger autour de toutes les belles fleurs qui forment mon jardin. "Comment ferai-je pour semer le bonheur" me demandez-vous? Suivez le conseil de Sydney Smith qui vous recommande de rendre au moins une personne heureuse par jour. "En dix ans, dit-il, vous aurez rendu heureuses trois mille six-cent cinquante personnes, ou réjoui toute une petite ville par votre contribution à la joie générale." "Allumer la bougie d'un autre avec la nôtre, disait un auteur dont le nom m'échappe, n'enlève rien à notre bougie et il aide l'autre."

N'oubliez pas, petit papillon de velours, que la gaité, comme le soleil change un monde de tristesse en un paradis de beauté. Comme vous êtes heureuse, il vous sera facile d'être gaie et votre gaité sera le rayon de soleil qui fera des heureuses.

MIMI-FAUVETTE — Non, chérie, "la gourmandise de cœur" n'est pas "un gros péché," du moins, je ne le crois pas. J'ai fait l'envoi de "La Veillée" à "Yolande des Prés," merci pour elle. Merci aussi du langage des rubans que vous dédiez si gentiment à Ninon et aux sœurs abeilles. Je le publie dans le **Forum des Abeilles**.

COLOMBINE — Oui, il y a toujours de la place à la ruche pour d'aimables abeilles comme vous. Le petit coin est prêt, venez l'occuper.

PARFUM DU SOIR — Le bonheur de ce monde n'est-il pas de faire celui des autres? Il y a dans la joie que l'on donne une immense douceur.

Votre charmante petite lettre de ce soir me fait désirer davantage pouvoir vous faire plaisir. J'ai expédié votre chanson à "J'aime la Baie St-Paul." Je vous remercie beaucoup, chérie!

ABEILLE CANADIENNE — Oui, avec vous, vos petites sœurs peuvent aussi faire partie du cercle. Qu'elles viennent elles seront les bienvenues.

JE VIS EN ESPERANT — Chérie, je vous invite à entrer à la ruche et j'espère que vous aimerez beaucoup votre nouveau chez vous.

BUSY-BEE — Je mets toute la diligence possible à répondre à mes abeilles et aucune lettre ne reste jamais sans réponse. Je suis peinée d'apprendre que vous n'avez pas reçu la lettre que je vous adressais et dans laquelle je vous donnais l'évaluation de vos ouvrages — mais comme ceux-ci se sont vendus et que vous êtes bien satisfaite des prix obtenus, n'en parlons plus. J'ai pris bonne note de l'adresse de vos petites sœurs et je verrai à leur envoyer les renseignements promis. C'est triste la maladie, surtout à votre âge, et je fais des vœux pour votre prompt rétablissement. Ecrivez-moi de l'hôpital, peut-être même pourrai-je aller vous voir lorsque j'irai à Montréal.

Aux Abeilles — "Busy-Bee" — après avoir été malade depuis plusieurs mois se voit obligée d'aller passer encore quelques mois dans un hôpital. Elle prie ses sœurs abeilles de bien vouloir prier Dieu pour qu'il lui accorde la guérison tant désirée.

PETITE FLEUR DES CANTONS DE L'EST — Ma petite fleur n'était donc pas à jamais perdue, quel plaisir pour moi de la retrouver! Cette fois je la tiens ma petite abeille, défense à elle de désertir la ruche.

PETITE CECILE — Enchantée de vous voir revenir au foyer et je m'empresse de répondre à vos questions, espérant que vous ne vous ferez pas si rare à l'avenir. Oui, chérie, je comprends très bien votre position, je me rends compte pleinement de toutes les responsabilités, tout le dévouement, tout le travail qu'exige votre position d'aide à une maman malade dans les soins du ménage, surtout lorsqu'il y a 13 petits enfants en bas âge à surveiller et des travaux de la ferme à accomplir. Soyez courageuse, travaillez avec joie, avec grâce et avec bonne humeur et votre tâche, quelque ardue soit-elle, vous paraîtra plus facile et agréable.

"C'est un bon signe, dit Marden", quand des voix de jeunes filles s'élèvent au-dessus de la casserole fumante ou du panier à ouvrage, quand le balais se meut en mesure, et que les torchons essuient aux sons de quelque gaie mélodie. On peut être sûr que les plats reluiront, et que les nettoyages seront bien faits, grâce à ce joyeux accompagnement."

"La santé et la bonne humeur, disait Massillon, sont pour le corps ce que le soleil est pour la végétation."

Je crois avoir répondu, en partie du moins, à votre question sur le choix d'un état. J'ajouterais cependant qu'on doit toujours préférer une carrière dans laquelle on peut faire bien ce que l'on aime le mieux à faire.

Vous êtes seule d'abeille dans votre village. Merci d'avoir pensé à "Brune Hironnelle" dans vos prières et aussi d'avoir prié pour le repos de l'âme de notre regrettée abeille "Ninette." En retour, j'invite toutes les abeilles à prier Dieu pour que l'opération que vous devez subir ait du succès.

AMETHYSTE — Oui, avec plaisir, quand vous le voudrez, votre jeune fille et vous, trouverez une place à la ruche. Le tricot, le crochet et la broderie sont également demandés.

LUCETTE — Vous êtes une petite visiteuse rare! mais vous m'avez fait tant de jolies promesses que c'est tout-à-fait sans rancune que je vous adresse ces lignes.

Dans votre paroisse, vous êtes trois abeilles. Pour les gilets de laine, toutes les couleurs sont portées, les plus voyantes sont les plus populaires.



TOINON LA LISEUSE — Francesca vous informe que "Alfredo Barbirolli" est l'auteur de la chanson "Aimer c'est forger sa peine."

PERVENCHE DES BOIS — La nouvelle de votre satisfaction me fait plaisir; vos autres effets trouveront probablement des acheteurs. Mais quoi, petite, voulez-vous, par hasard, que je chasse de ma ruche les gentilles abeilles qui comme vous me babillent de jolies choses? Je regrette votre idée, chérie, car celles-là je veux toutes les garder, elles m'intéressent et me font passer d'agréables quarts d'heure.

HILLIANTHE — Je me rends à votre désir en faisant part à "Yolande des Prés" que vous souhaitez correspondre avec elle. Une abeille ayant déjà fourni la récitation la "Veillée" et la chanson "Rappelle-toi" à "J'aime la baie St-Paul," je vais donc garder votre envoi pour une autre demande.

Aux Abeilles — "Hillianthe" désirerait les chansons "Dis-moi pourquoi," et "A quoi sert d'aimer, s'il faut oublier." En échange elle donnerait les chansons "Malgré tes serments" et "Les yeux sans amour."

ROSALBIE — Votre charmante petite lettre m'apprend que vous avez été bien malade. C'est donc la maladie qui vous tenait éloignée de la ruche? pauvre petite! Je suis heureuse de vous savoir guérie et déjà en classe. Bon succès!

Aux Abeilles — Qui aimerait à correspondre avec "Rosalbie."

MARITANA — Merci beaucoup pour la chanson "Rappelle-toi"; une petite abeille s'est déjà rendue au désir de "J'aime la baie St-Paul." Je vais la garder pour une prochaine demande. Je ne fais pas de graphologie, je le regrette.

PETITE NOIRE AU TEINT CLAIR — Votre charmante petite lettre m'a mise en compagnie d'une nouvelle abeille, qu'elle vienne au plus vite occuper sa place à la ruche.

INQUIETE.— Voyons, petite, vous savez bien que vos lettres sont toujours les bienvenues — les lettres de mes abeilles ne me troublent jamais — Pour blanchir un cachemire jauni, passez-le dans une solution de peroxyde d'hydrogène ou exposez-le à des vapeurs de soufre.

PORTE-VOIX.— Avec grand plaisir je vous accepte au nombre de mes gentilles abeilles; dans un petit coin chaud, vous oublierez les froids qui vous font tant frissonner.

FLEUR DE NEIGE.— Le "Oui" est bien entendu, mais en vous acceptant je réclame aussi votre adresse, votre pseudonyme seul ne suffit pas. Donnez vite!

HELENE CARRES.— Désormais la ruche sera votre foyer et les abeilles vos petites sœurs. Bonjour, à bientôt l'au revoir.

GRAND'MAMAN DE 66 ANS.— Je vous remercie sincèrement pour l'envoi de la chanson "Rappelle-toi". Comme "J'aime la baie St-Paul" a déjà reçu la chanson désirée, je vais garder celle-ci pour une autre demande.

AMOUREUSE ET JOYEUSE.— Oui, chérie, j'aime beaucoup votre pseudonyme, voilà deux mots qui ont une douce signification. Ils résument peut-être les qualités de ma nouvelle petite abeille?... Vous commencerez un ouvrage quand vous voudrez, je laisse cela à votre goût, mais n'oubliez pas qu'il n'a pas été décidé encore si nous devons avoir une autre vente.

FERNANDE DES BOIS.— J'accepte toutes les petites abeilles sans les compter. Elle est grande ma ruche vous savez, son hospitalité s'étend sur toutes mes nouvelles petites amies. Comme vous me le dites si gentiment "venez faire votre petit tour souvent."

MESANGE DE LA VIERGE.— Vos délicieuses lignes furent lues avec le plus grand plaisir. Ne me faites plus de rares apparitions, venez souvent, souvent? Je serai toujours contente de vous revoir. Sans toutefois songer à remplacer vos petites sœurs, j'essaierai au moins de vous faire oublier le grand vide causé par ces deux départs.

ALOUETTE DES PRES.— C'est donc à cette mélancolique saison que je dois ce nouveau revoir. L'automne m'en ramène beaucoup d'autres petites abeilles comme vous. Les froids qui s'en viennent à grands pas font songer à chercher asile à la ruche. Et vous savez sans doute que vous serez bien accueillie par la grande amie.

Vos deux ouvrages ne sont pas vendus, ils sont maintenant en vente chez "Gorcy," où ils trouveront sans doute des acheteurs.

ROSE FLETRIE.— Je vous assure de mon meilleur accueil, quand je pourrai satisfaire quelques-uns de vos désirs, je le ferai avec plaisir.

HOLLANDE.— Votre prompt retour me fait plaisir, ne craignez pas de m'importuner jamais, au contraire vos lignes me causent toujours beaucoup de plaisir.

Vous pouvez vous procurer des beaux livres chez "Granger Frères, Ltée, Libraires, 43 rue Notre-Dame Ouest, Montréal," qui vous enverront une liste de prix sur demande.

Vous êtes quatre abeilles dans votre paroisse.

GAIE COMME LE PINSON.— Oublier mon gai Pinson?.. Impossible! Votre trop petite lettre m'a causé un immense plaisir, comme toujours d'ailleurs. Mais dites-moi, petit Pinson, pourquoi me rationnez-vous? sur la petite lettre jaune il y avait beaucoup de place exempte de vos tendresses. Dites?...

Je vous remercie beaucoup pour le patron de rideau. Je l'ai expédié à "Petite Reine" Un sceau avec deux initiales vous coûtera environ \$5.00, mais vous pouvez en avoir un avec une seule lettre pour \$1.50; la cire à cacheter rouge se vend 15 cents à 50 cents le bâton, selon la grosseur.

Aux Abeilles.— Votre petite sœur "Gaie comme le Pinson" désire avoir les chansons "Mimi d'amour," et "Oubliez le passé"; elle offre en retour "La petite Modiste" et les "Flots Bleus."

JEUNE FERMIERE.— Toutes ces tendresses en remerciement de la part de

vos grande Amie qui ne désire rien plus que recommencer à vous être agréable. Une petite abeille s'était déjà rendue au désir de "Petite Reine" Merci!

YOLANDE DES PRES.— Petite abeille "Sans Rêve" désirerait correspondre avec vous. Si son offre est acceptée, je lui ferai parvenir votre lettre.

SANS REVE.— Je suis enchantée de votre retour à la ruche. Les bonnes nouvelles que contenait votre lettre et toutes les petites choses affectueuses d'une petite âme aimante m'intéressèrent beaucoup.

Vous êtes seule d'abeille dans votre paroisse. L'espace me manque, j'en aurais trop à vous dire, je ne puis que vous répéter que je vous aime bien.

GERALDINE H.— J'ai fait votre message, il ne vous reste plus qu'à attendre patiemment que vos effets trouvent des acheteurs.

Espérons, petite amie.

Aux Abeilles.— Une petite abeille pourrait-elle fournir à "Géraldine H" un patron de collet filet, crochet et lui dire le numéro du fil à employer?

BERTHE L'ORPHELINE.— Votre petit bonjour joyeux eut son accueil sincère. Je comprends les raisons qui vous tiennent éloignée de moi, mais mon attente est réellement bien payée quand vous arrivez toujours si gentiment. "J'aime les cantons de l'Est" a reçu "La légende des flots bleus." Merci pour elle, chérie, "Berthe l'Orpheline" demande si une abeille lui fournirait la chanson "J'habiterai la maisonnette dans le bois."

MARCELLE LA JARDINIÈRE.— Vos lettres me plaisent beaucoup, c'est pourquoi il ne faut pas me les faire trop rares. Je me suis contentée de la satisfaction que vous éprouvez au sujet de vos ouvrages. J'ai adressé votre lettre à "Fleur fanée." Dans la quantité de bonnes choses pour moi, je me suis largement servie. Offrez mes félicitations à votre belle-sœur.

CELINA LA FERMIERE.— Je vous adresse un mot de bienvenue. A cause d'une petite erreur votre lettre ne m'est pas parvenue. Dès maintenant, veuillez vous considérer comme des nôtres. A la ruche, vous serez toujours très bien accueillie.

FRANCESCA.— J'étais heureuse de vous lire. Je me suis saisie de vos lignes promptement car l'écriture de certaines petites abeilles ne m'est plus inconnue, et je reconnais bien vite les petites lettres qui me font tant plaisir.

Vous m'avez avoir des loisirs quelquefois? C'est dans ce temps-là que vous devriez vous approcher de la ruche. Entendu, n'est-ce pas?

"Francesca" aimerait échanger quelques récitations, pièces de vers etc., avec les abeilles qui auraient comme elle une collection de ce genre?

GISELE.— Oh!... toutes ces longues et jolies lettres de vous, elles ne m'ont pas même aidée à soulever seulement un coin du voile. J'ose espérer qu'une prochaine longue lettre me livrera le précieux secret. N'est-ce pas, petite amie? A. P. Serait-ce vos initiales? Venez au devant de moi car je suis presque perdue dans mes recherches. J'ai fait votre message à une petite abeille et lui ai donné votre adresse. Bonjour!

DEESSE DES INSTITUTRICES.— Malgré votre longue absence de la ruche vos gentilles lignes ne furent pas moins bien reçues. Je suis heureuse de votre retour et de vos belles promesses. Rêver aux aiguilles? Je ne sais pas, ce que cela signifie. Je broderais votre robe en crêpe georgette de la même couleur que la robe. Je vous laisse mon meilleur bonjour.

MADLINETTE.— J'apprends par votre maman que vous êtes à l'hôpital où elle vous adresse régulièrement la page du foyer du Bulletin que vous aimez tant. Je m'empresse de demander aux abeilles qu'elles se joignent à moi dans une fervente prière à Dieu, pour que votre rétablissement soit rapide et complet, et je suis certaine qu'elles ne me refuseront pas, n'est-ce pas, mes chéries?

Ninon

LE FORUM DES ABEILLES

Ohé! les "Abeilles" mamans, voici une bonne recette que nous adresse le Docteur Chas. E. Saunders, B.A., Ph. D., Céréaliste du Dominion et pour laquelle nous lui offrons nos plus sincères remerciements:

Mademoiselle "Ninon,"
du Bulletin des Agriculteurs.

Mademoiselle:—

«Etant homme, je ne puis être de vos abeilles. Je ne fais ni de miel ni de piqûres! Mais, si je ne puis entrer dans la ruche, peut-être me permettez-vous d'y apporter quelque chose pour amuser les Abeilles.

Vous savez que les petits enfants sont quelquefois si tapageurs que les bonnes mamans ne savent plus que faire d'eux. Eh bien! voici une recette pour les mettre en conserve où ils seront très sages, et où ils feront, je crois, un plat du jour exquis. Il faut dire que la recette n'a pas été écrite par moi mais par une jeune anglaise dont j'ai perdu le nom.

Recette pour conserver les petits enfants

Prenez une prairie, une demi-douzaine d'enfants, deux ou trois petits chiens, quelques cailloux et un ruisseau. Mélangez bien les enfants et les chiens et mettez-les dans la prairie, en remuant constamment. Versez le ruisseau sur les cailloux, saupoudrez la prairie avec des fleurs, couvrez le tout d'un ciel bleu profond, et faites cuire au plein soleil. Lorsque doré, retirez, et faites rafraîchir dans un bain.

Agréez, chère Mademoiselle, l'expression de ma haute considération.

Votre très dévoué,

Chas. E. Saunders,
Céréaliste du Dominion.

ACROSTICHE

Laissez le monde s'agiter
En proie à la fièvre des villes,
Sans jamais songer à quitter,
Abeilles, vos foyers tranquilles.
Habitez dans votre jardin
Un bourdonnant au Cœur des roses,
Et vous dira de tendres choses.
Les fleurs bavardent le matin
Les roses parlent aux abeilles...
Elles ont des âmes pareilles,
Sans dépit contre le destin.

Clémencia

LANGAGE DES RUBANS

Dédié amicalement à la Grande Amie, et aux petites sœurs abeilles par Mimi-Fauvette.

A mon amour, si votre cœur est ouvert,
Envoyez-moi le ruban vert,

Si votre petit cœur ne bouge
Oh! mandez-moi le ruban rouge.

Si parfois votre candeur n'ose,
Gratifiez-moi du ruban rose.

Si déjà vous m'aimez un peu
J'en attends le symbole en bleu.

A l'autel si doit finir notre roman
Je lirai l'avenir en blanc.

Si vous voulez qu'au loin notre idylle se
sauve,
Je le saurai par le signal mauve.

S'il me faut à jamais quitter tout espoir
Je me résigne au ruban noir.

Mais si dans votre cœur quelqu'un me
détrône,
La couleur classique alors sera le jaune...

MODESTE REVERIE

par "Petit Pois Vert"

A tous ces chers petits enfants,
Lorsque je dis "Allez," contents
Ils partent tous, garçons, fillettes,
Eux tapageurs, elles coquettes.

Pourtant, fillettes et garçons,
Allez apprendre vos leçons,
L'étude a des heures amères —
Ecoutez la voix de vos mères.

Elle sera le guide sûr
Qui vous gardera bon et pur,
Suivez-la toujours dans la vie
Elle est votre meilleure amie.

Et, lorsqu'à son humble labeur
Elle dépense tout son cœur,
Profitant de votre silence,
Ainsi votre maîtresse pense.

MA PLUME!

La solitude du petit chez nous de la Côte des Neiges m'est douce à ce moment. Pendant que mon mari parcourt monts et vaux semant dans l'âme de nos braves cultivateurs — le grain de froment — je pense à lui, je prie pour lui, je l'aime.

Et... je laisse trotter gaiement ma plume dans le petit agenda qui a une place d'honneur sur notre secrétaire. Ma plume? Mais c'est mon trésor. Elle est ma messagère fidèle aux Parents et aux Amies du bon vieux pays de — Chez nous. C'est elle encore et toujours l'interprète de mon âme en rédigeant chaque jour une page ainsi intitulée: **Aimer, travailler et servir** — devise de notre cher Cercle des Abeilles.

Que peut donc contenir ce journal? Un hymne de reconnaissance au Créateur qui remplit l'univers de son infinie Majesté, puis les aspirations d'une vie chrétienne bien remplie. Joubert a dit: "A toute heure on peut faire le bien." Et un philosophe d'ajouter: "Le travail ne tache pas, mais il ennoblit." Ensuite il y a de la bienveillance pour tous et mon cœur pour ma grande Mère: Ninon et les chères Abeilles.

Ma plume c'est mon trésor.

Mme J. B. Cloutier,
(née Tousignant),
Trésorière du Cercle
Les Abeilles

Et, pour finir, nous reproduisons sans en rien changer, une lettre qui se passe de commentaires.

Mademoiselle Ninon,

Je viens vous demander mon admission au Cercle les Abeilles; je suis sœur d'un abonné au Bulletin. Je trouve très beau votre initiative, mais si vous pouviez aider aux femmes de la campagne à rendre leurs maris moins paresseux et égoïstes, ce serait encore plus beau. Je suis allée l'autre jour rendre visite à une de mes amies, elle était à fendre du bois et avait tout le train des étables à faire et Monsieur était allé au village, boire et s'amuser et cela arrive bien souvent. J'ai vu aussi trois hommes dans la maison pendant que la femme était allée chercher de l'eau et laissant les enfants pleurer et à son retour aller faire le train pendant que ces hommes restaient dans la maison à ne rien faire. N'est-ce pas chose criante? et ces messieurs passent pour des gentils hommes, et la pauvre femme qui perd tant de temps à faire ce qu'elle ne devrait pas faire, se voit traiter de malpropre, ses enfants sont mal mis, sa maison en désordre, mais à qui la faute? Je pourrais vous en nommer au moins vingt parmi mes amies de la campagne, où je demeure. Vous pouvez vous servir de ma lettre si vous croyez que cela fera du bien. Recevez mes remerciements et croyez-moi,

Votre toute dévouée

C. Vrai

Petites annonces

TARIF: 50 cents par insertion de 25 mots ou moins; 2 cents par mot additionnel.

230 MORCEAUX DE SOIE: \$1.00, très belles couleurs assorties: 100 pour 50 cts., 500 pour \$2.00; velour pour coussins 25 morceaux 50cts, 60 pour \$1.00, 150 pour \$2.00; cotton, indienne pour couvre-pieds 1 lb., 60cts., 4 lbs. 2.00. Poste payée. S'adresser à Allen Nouveautés, St-Zacharie, Qué.

720-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51

A VENDRE—Reproducteurs Yorkshire; agneaux Shropshire et sujets Ayrshire issus de mères qualifiées au "Livre d'Or." S'adresser à M. Ste-Marie & Fils, R.R. No. 2, Compton, Qué.

715-42-43-44-45

A VENDRE—Un taureau Ayrshire enregistré, trois ans, bon reproducteur ayant toujours obtenu le premier prix à l'exposition du Canton. S'adresser à: Henri Gratton, Alfred, Ont. 744-44-45

A VENDRE—12 poulettes, 6 cochets Plymouth Rock, perdrix \$2.00 chaque; 7 cochets Plymouth Rock Blanc, \$2.50 chaque. Prix spécial par lot. Sujets de choix du mois de mai. S'adresser: H. Gadbois, St. Barnabé, Co. St. Hyacinthe, Qué.

745-44-45.

A VENDRE:—Plusieurs belles agnelles Leicester enregistrées. S'adresser à G. Aug. Pelletier, St-Roch des Aulnaies, Co. L'Islet, Qué.

761-45

A VENDRE:—Un veau mâle "Courtes Cornes" enregistré, né le 20 avril 1920. Pour plus de renseignements s'adresser à John A. Percy, Lysander Falls, Co. Megantic, Qué.

762-45

A VENDRE:—Mâles et femelles Ayrshires enregistrés de différents âges. Aussi un agneau Lincoln enregistré. S'adresser à MM. Lavallée & Poulette, St-Norbert, Co. Berthier, Qué.

766-45

A VENDRE:—Un reproducteur Yorkshire de un an et demi, ayant fait le service pour le Cercle Agricole. Très bon sujet. S'adresser à Philippe Laroche, St-Elisabeth, Co. Arthabaska. 776-45

DEPUIS 1870

SHILOH

30 GOUTTES LA TOUX

Bureau des Statistiques Provinciales

Statistiques relatives aux superficies agricoles, au cheptel, aux volailles, aux produits des érables, aux arbres fruitiers, etc., dans la province de Québec

Québec, 26 octobre 1920.—Le Bureau des Statistiques de Québec vient de compléter les tableaux des superficies en culture dans la province, d'après les réponses fournies par les cultivateurs, à la fin du mois de juin dernier, et du cheptel (animaux domestiques), des volailles, etc. On trouvera ci-après, un état comparé de ces chiffres pour les deux dernières années. L'on remarquera une augmentation considérable dans les superficies de l'avoine, du lin, du maïs à grains, du foin et du trèfle et du maïs fourrager; pour ce qui a trait au cheptel, il n'y a augmentation que du nombre de moutons; la récolte de sucre et de sirop d'érable en 1920 est plus considérable que celle de l'année précédente; enfin, la culture du tabac prend de l'extension à cause du prix élevé de cette plante, depuis quelques années. Dans un bulletin subséquent, on fera connaître le rendement à l'acre et la valeur des produits de la terre, de même que la valeur du cheptel et des autres produits de l'industrie agricole.

Superficies comparées des cultures des champs

Le printemps dernier il a été ensemencé 222,045 acres en blé comparés à 251,089 en 1919; 2,205,908 acres d'avoine comparés à 2,141,107 en 1919; 194,444 acres d'orge comparés à 234,892 en 1919; 28,462 acres de seigle comparés à 33,481 en 1919; 60,870 acres de pois comparés à 81,642 en 1919; 35,835 acres de fèves comparés à 43,202 en 1919; 151,765 acres de sarrasin comparés à 170,043 en 1919; 143,423 acres de grains mélangés comparés à 157,637 en 1919; 16,035 acres de lin

Statistiques de la division des marchés

DEPARTEMENT DU BETAIL D'OTTAWA

Comparaison entre les achats et les ventes de différentes classes de bétail sur les marchés publics durant le mois de juillet années 1918, 1919 et 1920.

Comtés	Veaux			Porcs			Moutons			Gros bœufs		
	1918	1919	1920	1918	1919	1920	1918	1919	1920	1918	1919	1920
Argenteuil.....	26	37	37	—	114	59	6	203	179	90	81	53
Arthabaska.....	407	214	117	183	411	381	535	577	1101	662	439	494
Bagot.....	139	309	232	272	522	601	499	467	767	337	435	268
Beauce.....	51	379	153	9	162	149	105	70	134	148	451	195
Beauharnois....	—	26	14	—	35	3	—	30	4	—	—	—
Bellechasse.....	—	—	—	—	—	—	13	—	—	56	—	—
Berthier.....	54	104	84	135	197	101	108	268	270	45	35	6
Bonaventure....	—	—	—	—	—	—	143	—	—	—	—	—
Brome.....	165	114	223	557	679	1180	306	367	298	210	90	92
Champlain.....	—	141	14	—	26	29	—	17	10	28	—	—
Chateauguay....	114	98	159	344	310	193	118	152	159	—	16	—
Chicoutimi.....	—	15	3	—	165	35	—	245	15	89	55	40
Compton.....	65	313	339	106	423	85	591	1027	1137	—	106	—
Dorchester.....	14	223	51	—	80	152	79	—	164	375	373	709
Drummond.....	257	367	283	261	487	707	459	756	1341	—	127	170
Frontenac.....	50	394	441	6	116	96	156	346	272	415	461	419
Hochelaga.....	—	23	36	—	16	20	—	183	12	216	177	6
Huntingdon....	286	165	143	302	621	298	127	246	111	—	7	2
Iberville.....	80	53	45	33	181	194	1	81	138	212	138	109
Jacques Cartier.	4	—	42	14	25	8	48	—	83	122	81	31
Joliette.....	93	167	105	44	155	117	290	603	870	35	—	66
Kamouraska....	109	218	126	107	267	285	442	1052	634	63	99	36
Labelle.....	47	284	191	50	610	101	130	1024	915	158	237	5
Lac St-Jean....	—	138	38	—	746	433	—	735	605	138	628	153
Laprairie.....	28	—	—	33	—	—	4	—	—	—	137	46
L'Assomption...	17	49	—	1	109	—	44	41	—	7	—	—
Lévis.....	—	138	3	—	137	—	—	15	—	43	76	—
L'Islet.....	—	83	29	—	113	79	—	39	25	—	—	—
Lotbinière.....	—	180	46	—	143	27	—	38	19	—	245	33
Maskinongé....	—	13	2	—	61	20	—	8	16	—	75	67
Matane.....	62	575	150	27	308	83	735	3028	585	—	113	—
Mégantic.....	353	338	219	41	241	255	545	699	418	—	3	21
Missisquoi.....	132	43	136	731	195	641	184	65	206	10	140	4
Montcalm.....	—	—	2	—	—	—	—	—	346	665	418	345
Montmagny....	8	10	17	—	5	20	—	—	3	249	78	170
Montmorency...	—	—	—	—	23	—	—	40	—	—	—	4
Napierville....	37	49	145	73	82	87	80	165	63	—	47	—
Nicolet.....	161	65	42	181	413	209	444	361	632	38	76	49
Pontiac.....	238	23	395	110	2	228	73	7	473	325	192	157
Portneuf.....	—	302	14	—	158	120	—	67	25	493	166	302
Québec.....	—	—	1	—	—	2	—	—	3	—	100	—
Richelieu.....	—	—	29	—	—	63	—	—	51	—	—	27
Richmond.....	154	285	294	182	311	322	485	352	2005	—	—	45
Rimouski.....	232	528	567	189	398	403	1136	1840	1407	600	358	819
Rouville.....	4	16	22	9	73	125	30	131	237	65	114	20
Shefford.....	202	178	707	836	751	1403	838	692	1104	275	19	32
Sherbrooke....	46	97	58	—	50	56	15	31	340	165	162	88
Soulanges.....	63	35	117	121	97	91	162	138	332	141	44	75
Stanstead.....	494	124	297	327	119	242	258	118	167	290	142	43
St-Hyacinthe...	50	19	5	41	147	99	89	28	160	90	24	16
St-Jean.....	19	69	29	69	74	79	102	74	148	88	62	47
St-Maurice....	12	22	—	—	33	—	42	4	—	13	18	1
Témiscouata...	104	444	224	37	373	328	1564	1571	1388	1112	287	21
Terrebonne....	20	53	7	2	37	53	176	170	171	67	41	14
De Montagnes..	—	2	—	—	1	—	—	63	—	22	28	—
Vaudreuil.....	—	10	—	—	24	—	—	52	—	—	3	17
Verchères.....	58	—	—	41	5	—	116	88	—	19	—	—
Wolfe.....	186	69	110	—	55	10	568	623	1639	246	245	338
Wright.....	80	329	132	45	460	54	80	238	28	404	1629	225
Yamaska.....	39	114	112	82	458	119	92	360	260	58	312	480

comparés à 11,384 en 1919; 47,741 acres de maïs à grains comparés à 43,603 en 1919; 310,692 acres de pommes de terre comparés à 315,590 en 1919; 83,613 acres de navets et autres racines comparés à 87,496 en 1919; 4,318,321 acres de foin et trèfle comparés à 4,299,360 en 1919; 86,833 acres de maïs fourrager comparés à 74,007 en 1919.

Cheptel et oiseaux de basse-cour

Le nombre de chevaux est de 433,199 comparé à 463,902 l'année dernière; celui des vaches laitières, de 1,030,809 comparé à 1,056,347 en 1919; celui des autres bêtes à cornes, de 1,101,403 comparé à 1,213,297 en 1919; celui des moutons de 1,031,982 comparé à 1,007,425 en 1919; celui des porcs, de 836,431 comparé à 935,425 en 1919; celui des poules et poulets, de 3,177,302 comparé à 3,457,480 en 1919; celui des autres volailles, de 360,458 comparé à 351,490 en 1919.

(Suite au prochain numéro)

Veillez, s'il vous plaît, mentionner le " Bulletin des Agriculteurs " en vous adressant à nos annonceurs.

PATRONS PRATIQUES ET ECONOMIQUES DU BULLETIN



5532—Matinée de dame, 5 grandeurs, de 34 à 42 pes de buste. Matériaux: 2 3/4 vgs en 36 pour 36 de buste.



6313—Manteau pour fillette, 2-4-6-8-10-12 ans. Matériaux: 3 3/8 vgs en 36 pour 8 ans.



5070—Manteau de garçon de 2-4-6-8-10-12-14 ans. 2 1/8 vgs en 34 pour 8 ans.

Coupon pour Patron Pratique et Economique du Bulletin des Agriculteurs

No du Patron..... Buste.....
 Taille..... Age.....
 Nom.....
 Paroisse.....
 Comté.....
 Montant.....

Pour fillettes ou enfants, mentionnez l'âge seulement.

Pourquoi notre dollar ne vaut que 90c aux Etats-Unis

Sur tous les marchés du monde sauf aux Etats-Unis, le dollar canadien est coté à prime — mais chez nos voisins il ne vaut plus que 90c.

Si notre argent a subi une telle dépréciation aux Etats-Unis c'est à cause de l'excédent de nos importations de ce pays sur ce que nous lui vendons.

Le Canada fait un chiffre énorme d'exportation dans tous les pays, excepté chez nos voisins. Malheureusement, par suite de la guerre, nous sommes forcés de vendre à crédit à l'Angleterre, à la France, à la Belgique, etc., tandis que nous n'exportons presque pas aux Etats-Unis, dont nous importons une quantité énorme de marchandises. Ce qui explique pourquoi notre dollar est à prime dans les pays européens, tandis qu'il subit une sérieuse dépréciation aux Etats-Unis.

Notre dollar continuera à valoir 90c au delà du quarante-cinquième degré de latitude, tant que nous ne diminuerons pas sensiblement nos importations américaines.

Ceux qui achètent aux Etats-Unis des articles qu'ils ne peuvent trouver au pays sont encore à demi excusables; par contre il est un grand nombre de gens qui achètent des marchandises américaines sans aucune raison valable, puisqu'ils pourraient acheter des articles similaires au Canada, à prix égaux et parfois moindres.

Prenons le cas de la chaussure. Le Canada importe chaque année pour à peu près quatre millions de dollars de chaussures américaines, sur lesquelles environ un million de dollars de droits de douane sont payés par les importateurs; ce qui fait que le prix de vente de ces chaussures au Canada est beaucoup plus élevé que leur valeur intrinsèque. Or, si tant de chaussures américaines sont importées au pays, c'est qu'il y a une demande de la part du public canadien — demande qui est tout à fait injustifiée, car la chaussure canadienne est supérieure à la chaussure américaine tant au point de vue de la qualité que de la durée.

C'est donc par un snobisme que rien n'excuse, que certains de nos compatriotes achètent des chaussures américaines de préférence aux chaussures canadiennes.

Se rend-on bien compte que chaque fois que l'on achète une paire de chaussures américaines on contribue non seulement à la dépréciation de notre dollar sur le marché américain, mais encore on n'obtient pas un article correspondant à la valeur intrinsèque de l'argent dépensé, puisqu'une partie du prix d'achat représente des droits de douane et en plus, on prive les ouvriers canadiens du travail qu'aurait pu leur procurer la production de ces chaussures au pays, si elles n'avaient pas été importées.

Tous les Canadiens qui ont à cœur le développement de l'industrie de leur pays, qui veulent contribuer au rétablissement de l'équilibre du change et assurer la prospérité et le bien-être de la classe ouvrière canadienne, doivent exiger de leurs marchands des chaussures fabriquées au Canada; — d'ailleurs ils ont tout à y gagner en agissant ainsi, puisque la chaussure Canadienne est réellement supérieure à celle que fabriquent les Yankees.

Exportations de fromage des Etats-Unis en Europe

(New York Produce Review, 8 sept.)

Les Etats-Unis n'ont encore eu que peu d'occasions cette saison de vendre du fromage Cheddar en Europe; tout dernièrement, cependant, quelques pays continentaux en ont accepté un peu. Il s'est expédié de temps à autre, aux pays scandinaves, un wagon de fromage domestique. Le Canada, dont les prix sont inférieurs aux nôtres et pour lequel le taux du change est plus favorable, a eu la majeure partie du commerce. Il s'est expédié une quantité considérable de fromage canadien par New-York, en transit, pour l'exportation, à ces pays européens avec lesquels ce port entretient de meilleurs services de paquebots que le Dominion. Pendant la première moitié d'août, les expéditions de fromage partant de New-York et la plupart canadiennes, comprenaient 1,000 boîtes pour Hambourg, 700 boîtes pour Anvers et environ 1,500 boîtes pour Gothenbourg.



GRATUIT !

Le Cahier de Modes des Fourrures

Hallam's

POUR 1921

Il a 48 pages et est illustré de 300 superbes gravures reproduisant les plus récentes photographies de fourrures magnifiques, montrées sous leur aspect véritable. De la première à la dernière page sont énumérées de nombreuses et exceptionnelles occasions en fait de manteaux et de parures en fourrures de la dernière mode. Tous nos vêtements sont rigoureusement garantis et les prix sont les mêmes pour tout le monde et par tout le Canada. Demandez-en un exemplaire aujourd'hui même. Nous vous l'adresserons aussitôt à titre gracieux. Le tour de cou illustré ci-dessus est très ample et fait du plus beau et du plus soyeux loup noir. Il a trente cinq pouces de long et neuf pouces de large. Il est doublé en soie, bordé d'un fronce également en soie et porte la tête et la queue de l'animal.

M349. Prix: livré à domicile..... \$28.75
 Manchon assorti mesurant environ 13 pouces de largeur et à peu près 30 pouces de circonférence, garni de têtes, de queues et de pattes, doublé en velours surfond moelleux et muni d'un bracelet..... \$28.75
 M350. Prix: livré à domicile..... \$28.75
 Le tour de cou et le manchon ci-dessus vous seront promptement expédiés sur réception de l'argent. Adressez bien comme suit:

John Hallam Limited

(Département No. 480) Toronto, Ont.
 Le plus considérable du genre au Canada.

Branche de la production animale

COMMENTAIRES SUR LE MARCHÉ POUR LE MOIS DE SEPTEMBRE 1920

Notes générales

Les ventes totales effectuées dans toutes les cours durant le mois de septembre dernier ont été inférieures d'environ 5000 têtes à celles de la même période, en 1919. Elles constituent cependant une forte augmentation sur celles du mois précédent. Par comparaison avec les offres de l'année dernière, les diminutions se sont produites sur les marchés de l'Est et à Calgary, Alberta. La diminution des consignations a été suffisante pour contrebalancer l'augmentation des arrivages à Winnipeg d'environ 1500 têtes.

L'ensemble des exportations des cours de l'Ouest à différents points des Etats-Unis, a été inférieur d'environ 600 têtes à celles de septembre 1919, et les exportations provenant des provinces de l'Est sont tombées d'environ 40%, soit plus de 2,200 têtes. Une des principales raisons qui explique cette diminution d'exportation des provinces maritimes, durant le mois dernier, est que les prix, d'une manière générale, ont été inacceptables pour le commerce d'exportation. Les prix qui ont prévalu dans les marchés de l'Ouest ont été considérablement inférieurs à ceux du marché de Toronto, et étaient à peu près au niveau des prix d'exportation. Néanmoins, les expéditeurs de l'Ouest trouveront que leurs exportations aux Etats-Unis n'apportèrent point de résultats satisfaisants. Leurs exportations à Toronto furent plus rémunératrices bien qu'elles n'offrissent point l'avantage d'un taux du change favorable et d'un plus court transport.

Le total des exportations indiquerait que les acheteurs exportateurs auraient fait moins d'achats ou auraient rencontré des difficultés dans la disposition des commandes à la campagne, car bien que les expéditions des cours ne fussent que de 600 têtes en moins de celui de septembre 1919, le mouvement total vers le sud, lequel comprend les expéditions directes de la campagne, fut moindre d'environ 55,659 têtes de gros bétail et 4,383 veaux. Le fait que les exportateurs s'employèrent à opérer de la façon la plus active, notamment dans la province d'Ontario, semble appuyer l'opinion qui prévaut et qui indique que la campagne manque sérieusement de bétail préparé ou pouvant être préparé pour le marché.

Au premier octobre courant, les disponibilités en entrepôts frigorifiques indiquent une augmentation de 2,544,617 livres de bœuf de toute catégorie sur le mois précédent, ce qui peut être considéré comme une situation normale en vue de l'augmentation des marchés de septem-

bre. Cependant, comparés avec les disponibilités le premier octobre 1919, les stocks actuels sont moindres de 15,612,955 livres, c'est-à-dire à peine suffisants pour faire face aux besoins domestiques pour plus de semaines, dans le cas où les autres sources d'approvisionnement viendraient à manquer. Cependant les produits des abatages actuels sont en grande partie directement absorbés par la consommation, 30 à 40% de ces abatages allant actuellement chaque année dans les entrepôts frigorifiques avant d'être absorbés par la consommation domestique et une aussi forte proportion de cette consommation domestique est invariablement alimentée par le commerce local et les abatages sur les fermes. En tenant compte des frais de main-d'œuvre, etc., plus élevés, ajoutés à la diminution de la valeur des peaux et aux conditions excessivement incertaines des marchés d'outre-mer, lorsqu'on les compare avec celles qui prévalaient l'an dernier, on peut consi-

dérer que les marchés se sont assez bien comportés jusqu'à aujourd'hui et ont joui de prix relativement acceptables.

Les achats pour le compte des Etats-Unis ont surtout consisté en bœuf. Sur

(Suite à la page 23)

TRAPPEURS!!!

Capsules empoisonnées infaillibles! tuent presque instantanément les renards, les visons, les "bêtes puantes" et autres animaux carnivores sans en endommager la fourrure. Ces capsules renferment les plus violents poisons que la science connaisse et nous garantissons positivement qu'aucun animal ne peut s'éloigner de 10 pas après avoir avalé l'appât. Ceci vous permet d'attraper les renards que vous ne pouvez pas attirer au piège. Employées et recommandées par le Gouvernement Américain pour la destruction des loups dans l'Ouest. Prix: 25 capsules pour \$2.60; 100 capsules pour \$6.00. Envoyées sur réception de mandats-postes faits à l'ordre de

E. T. SHERMAN,
Whitman, Mass., U.S.A.



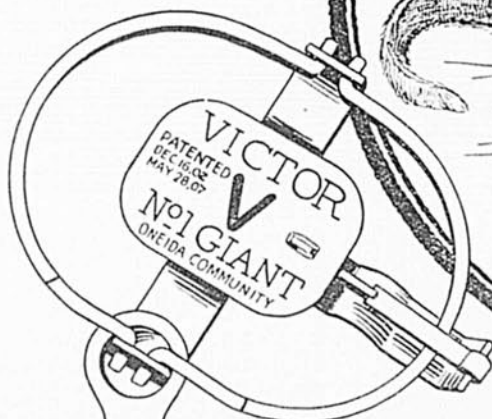
Un grand nombre de MALADIES DES CHEVAUX sont rapidement guéries par LE LINIMENT EGYPTIEN DE DOUGLAS

C'est le meilleur liniment curatif qu'il est toujours bon d'avoir sous la main. Il guérit la teigne, les foulures, les entorses, les contusions. IL ARRETE INSTANTANEMENT TOUTE PERTE DE SANG ET PREVIENT L'EMPOISONNEMENT DU SANG. Ayez-en toujours chez vous.

Chez tous les Marchands et dans les Pharmacies.

Fabriqués seulement par DOUGLAS & CIE NAPANEE, ONT.

Les Connaisseurs de Pièges demandent le VICTOR



Evitez de perdre des fourrures. Au prix qu'elles se vendent, vous ne pouvez pas vous payer le luxe de vous servir de pièges qui laissent échapper ce qu'ils attrapent.

Les trappeurs de métier ont appris par expérience qu'il est impossible d'acheter des pièges plus sûrs—d'une action plus parfaite ou d'une tenacité de prise plus grande que

Le Victor No. 1 Géant

Le Victor No. 1 Géant est un vrai géant en ce qui concerne la hauteur de ses mâchoires, l'action de ses ressorts, sa dimension et sa tenacité de prise. Il est d'une force extraordinaire sans pour cela être lourd, encombrant ou difficile à manier.

C'est le piège moderne qui n'a pas son pareil pour attraper les bêtes puantes, les rats musqués ou les martes.

Il n'y a pas de meilleur piège que le Victor No 1 pour le prix.

Oneida Community, Limited
Niagara Falls, Ontario

Fabricants des pièges VICTOR, ONEIDA JUMP, HAWLEY-NORTON et NEWHOUSE. Les plus anciens et les plus grands manufacturiers de pièges au monde.



3



INTERNATIONAL COMPOUND ABSORBENT

Guérit absolument l'éparvin

Pour Jardes, Inflammation ou Douleur des tendons, Molettes, Capelets, Glandes hypertrophiées, Suros, Ecarts, Entorses, Eparvin et Eparvin sec, etc., ce remède donne d'excellents résultats. Il est positif et sûr dans son action, il est garanti.

Indications complètes en français.

Par bouteille, \$2.50.

Commandez au fournisseur de l'International dans votre ville ou écrivez à

INTERNATIONAL STOCK FOOD CO., Limited Toronto 26

es marchés américains, l'approvisionnement local d'animaux propres à l'engraissement a été pratiquement nul durant le mois bien que les prix pour ces classes de bétail furent les plus bas qu'on avait pas vus depuis quatre années et bien que la perspective d'une bonne récolte de blé d'Inde eût dû agir comme puissant stimulant. Le bétail destiné aux conserves alimentaires et au désossement semble avoir été particulièrement recherché par les marchés canadiens et américains.

Les marchés d'animaux pour l'engraissement se ranima durant le mois et en prévision de l'abondance des engrais alimentaires qu'on pourra se procurer à des prix raisonnables, on prévoit que la demande sera même plus active durant le mois d'octobre. La caractéristique principale des marchés de septembre a été la situation particulièrement avantageuse des marchés aux moutons et aux porcs.

Nonobstant, le nombre considérable d'agneaux vendus, ce marché demeurera très ferme. On semble être d'avis que la fermeté inespérée de ce marché donnera confiance aux producteurs au temps où le marché à laine serait déprimé. Les exportations de moutons aux Etats-Unis sont pratiquement le double de celles de septembre 1919.

On rapporte que le marché aux moutons des Etats-Unis est descendu au prix minimum de la saison durant la dernière semaine de septembre, et l'on prévoit, sous peu, un mouvement de hausse.

Les porcs ont également augmenté de

prix sur tous les marchés, ce qui est en grande partie dû à la faiblesse des arrivages. Dans l'Ouest, à Edmonton, là où les offres étaient limitées à des centaines de têtes, les avances de prix allèrent jusqu'à \$4.00 par 100 livres. Il y eut bien, durant le mois, quelques baisses irrégulières, mais elles furent vite corrigées. L'Angleterre demeure encore passablement en dehors du marché car son approvisionnement de produits de porcs aux Etats-Unis y a été graduellement amenée pour suppléer à la production locale; très peu de nouveaux contrats ont été passés. A moins que notre production

soit considérablement accrue dans le plus bref délai, il est peu probable que nous bénéficierons beaucoup des marchés d'exportation libres.

BREVETS D'INVENTION

En tous pays. Demandez le GUIDE DE L'INVENTEUR qui sera envoyé gratis MARION & MARION

27, rue St-Pierre, Québec et Washington, D.C.



INTERNATIONAL STOCK TONIC

Le Fameux Tonic pour le Bétail

Il remet en parfait état les bestiaux décharnés, amaigris et qui dépérissent. Le changement dans leur apparence générale au bout d'un court traitement avec ce tonique vous surprendra positivement. Il agit et purifiant le sang, en tonifiant l'organisme entier, en provoquant un vif appétit.

Infalible pour débarrasser le bétail de toutes les sortes de vers.

En paquets de 40c., 75c., et \$1.35; en boîtes métalliques de \$1.75 et en seaux de 25 lbs. à \$3.75.

Demandez-le du marchand "International" dans votre ville ou écrivez à INTERNATIONAL STOCK FOOD CO., LTD., TORONTO

MAISON FONDÉE EN 1898

La Pharmacie Vétérinaire
du Dr. Grignon
SAINTE-ADELE, P. Q.

MEDICAMENTS VÉTÉRINAIRES DE TOUT
PREMIER CHOIX.

CONSULTATIONS GRATUITES SUR
LES MALADIES DES ANIMAUX DONNÉES
PAR LE DR. LOUIS M. GRIGNON,
DOCTEUR EN MÉDECINE VÉTÉRINAIRE,
BACHELIER EN AGRICULTURE.

Nous vendons la fameuse Poudre de Condition Belge, qui est la meilleure poudre sur le marché pour tenir les animaux en santé, pour guérir les maladies, pour engraisser les animaux, pour augmenter la production du lait, etc. Ecrivez-nous pour les prix.

La Vieillesse

Lorsque l'on devient vieux, il est bien rare que l'on n'éprouve pas parfois le besoin d'être un peu remonté, même si l'on se porte généralement bien et qu'on ait toujours joui d'une robuste santé. Quand ces mots: "Je ne suis plus jeune", viennent naturellement aux lèvres, cela signifie que l'organisme a perdu sa résistance et sa souplesse d'autrefois.

Dans la jeunesse l'on se remet tout seul des fatigues de toutes sortes, mais il arrive un âge où il faut trouver un moyen de soutenir et de renforcer l'énergie faiblissante; le meilleur moyen, c'est le

VIN ST-MICHEL

tonique à la fois puissant et agréable à boire qui, pris régulièrement, donne aux organismes plus ou moins usés un regain d'activité et de jeunesse et combat avec succès la déperdition de vigueur causée par l'âge.

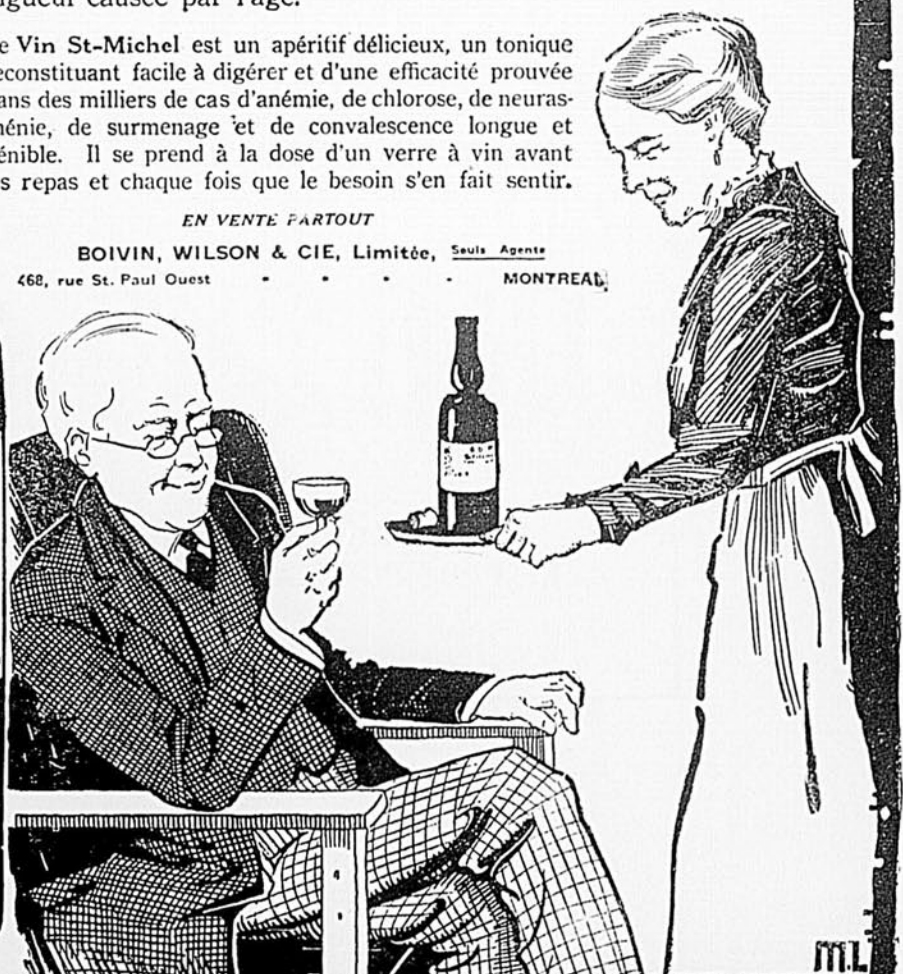
Le Vin St-Michel est un apéritif délicieux, un tonique reconstituant facile à digérer et d'une efficacité prouvée dans des milliers de cas d'anémie, de chlorose, de neurasthénie, de surmenage et de convalescence longue et pénible. Il se prend à la dose d'un verre à vin avant les repas et chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

EN VENTE PARTOUT

BOIVIN, WILSON & CIE, Limitée, Seuls Agents

468, rue St. Paul Ouest

MONTREAL





“Le Tabac de l’Amitié”

L'ON trouve quelque chose de très réconfortant et de très satisfaisant dans l'usage du tabac “OLD CHUM”; il procure ce repos que goûtent les fumeurs dans leurs réunions amicales.

Le tabac “OLD CHUM” est un vieil, vieil ami de tous les fervents de la pipe.

Il possède le goût parfait du tabac—une saveur douce—et tous savent qu'ils peuvent se faire un camarade du “OLD CHUM” toute la journée et que la dernière pipe du soir leur sera aussi agréable que la première qu'ils ont fumée le matin.

Depuis des années et des années le “OLD CHUM” a été le tabac favori des fumeurs au Canada, et à l'heure actuelle sa popularité est plus grande que jamais.

OLD CHUM

LE TABAC A FUMER
LE PLUS POPULAIRE AU CANADA



M. F. K. Doherty,
Int'l Institute Commissioner,
Department of Agriculture,
Ottawa, Ont.